

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1971

(F — 27361)

7 JUILLET 1993. — Décret contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 (\*)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

## CHAPITRE 1.

## Dispositions générales.

## Article 1er.

Les crédits non dissociés et crédits dissociés destinés à couvrir les dépenses de la Région wallonne afférentes à l'année budgétaire 1993 sont ajustés conformément aux programmes énumérés au tableau annexé au présent décret et dont la synthèse figure ci-après.

Le même tableau donne l'estimation des nouvelles dépenses à imputer en 1993 à charge des crédits variables.

(En millions de francs)

	Sorte de crédits	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
Ministère de la Région wallonne	Crédits non dissociés	+ 591,5	+ 591,5
	Crédits dissociés	+ 663,7	+ 557,5
	Crédits variables	+ 1 085,4	+ 1 085,4
Ministère wallon de l'Équipement et des Transports	Crédits non dissociés	+ 322,1	+ 322,1
	Crédits dissociés	+ 274,5	+ 357,3
	Crédits variables	0	0
<b>Total général</b>	Crédits non dissociés	+ 913,6	+ 913,6
	Crédits dissociés	+ 938,2	+ 914,8
	Crédits variables	+ 1 085,4	+ 1 085,4

## Article 2.

Les programmes peuvent porter une autorisation de dépenses couvrant des engagements juridiques contractés lors d'exercices antérieurs.

## Article 3.

L'Exécutif régional wallon est autorisé à restituer à l'Etat les titres M.M.R.A. par lui cédés à la Région wallonne.

## Article 4.

Les parties de subventions pour frais de fonctionnement versées à charge des budgets généraux des dépenses pour les années budgétaires 1990, 1991 et 1992 aux comités subrégionaux de l'emploi et de la formation affectées à l'acquisition de biens durables sont converties en subventions en capital à concurrence d'un montant maximum de 1.750.000 de francs par comité.

## Article 5.

Sans préjudice des dispositions du décret du 23 novembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public, l'Exécutif régional wallon peut octroyer le subventionnement à 100% pour l'aménagement actif d'espaces publics.

## Article 6.

Les engagements autorisés par l'article 9 du présent décret sont soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes selon la procédure fixée à l'article 17 du décret du 17 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993.

## CHAPITRE 2.

## Autorisations d'engagement.

## Article 7.

L'autorisation inscrite à l'article 18 du décret du 17 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est ramenée à 321,0 millions de francs.

## Article 8.

L'autorisation inscrite à l'article 22 du décret du 17 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est modifiée comme suit :

Namur, site de la Gare ..... 1 786 000 000 F;  
Jambes, Place de la Wallonie ..... 230 000 000 F.

## Article 9.

L'Exécutif régional wallon est autorisé à prendre au nom de la Région l'engagement de payer l'intérêt et l'amortissement des prêts accordés par tout organisme financier en lieu et place des subventions aux intercommunales de développement économique en faveur de l'exécution de travaux d'infrastructures et sites désaffectés, pour l'acquisition et l'aménagement de terrains, bâtiments industriels, artisanaux et de services, ainsi que leurs voies d'accès, et ce, à concurrence d'un montant maximum de 1 milliard de francs.

## CHAPITRE 3.

## Garanties régionales.

## Article 10.

L'article 27 du décret du 17 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1993 est complété comme suit : "... y compris les opérations effectuées au titre de locataire d'autobus et/ou de matériel."

\* Session 1992-1993 :  
Documents du Conseil 5-IVb (1992-1993), N° 1 à 3.  
Compte rendu intégral. - Séance publique du 7 juillet 1993. - Discussion. - Vote.

**CHAPITRE 4.****Entreprises régionales.****Article 11.**

Est approuvé le budget de l'Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau de l'année 1993 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 1.238,1 millions de francs pour les recettes et à 1.238,1 millions de francs pour les dépenses.

**Article 12.**

Est approuvé le budget de l'Office régional wallon des Déchets de l'année 1993 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 2.346,9 millions de francs pour les recettes et à 2.346,9 millions de francs pour les dépenses.

**CHAPITRE 5.****Service régional à gestion séparée.****Article 13.**

Est approuvé le budget de l'Agence wallonne à l'Exportation de l'année 1993 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 694,1 millions de francs pour les recettes et à 694,1 millions de francs pour les dépenses.

**CHAPITRE 6.****Organismes d'intérêt public.****Article 14.**

Est approuvé le budget du Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souterraine de l'année 1993 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 129,1 millions de francs pour les recettes et à 129,1 millions de francs pour les dépenses.

**Article 15.**

Est approuvé le budget de l'Office wallon de Développement rural de l'année 1993 tel que modifié par le présent décret.

Ce budget s'élève à 832,2 millions de francs pour les recettes et à 832,2 millions de francs pour les dépenses.

**Article 16.**

Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

*Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur belge.*

*Namur, le 7 juillet 1993.*

Le Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

**G. SPITAEELS**

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

**A. LIENARD**

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

**G. MATHOT**

Le Ministre des Transports,

**A. BAUDSON**

Le Ministre des Travaux publics,

**J.-P. GRAFE**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,

**R. COLLIGNON**

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

**G. LUTGEN**

## PREMIER FEUILLETON D'AJUSTEMENT DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1993

		Crédits de l'année				Ajustements			Crédits ajustés		
		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement
	<b>Section 01.</b>										
	<i>Dotation au Conseil régional wallon.</i>										
Programme 01.00	Dotation au Conseil régional wallon .....	227,0	0	0	0	0	0	0	0	227,0	0
	<b>Totaux pour la section 01.</b>	227,0	0	0	0	0	0	0	0	227,0	0
	<b>Section 02.</b>										
	<i>Dépenses de cabinet</i>										
	<i>du Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de</i>										
	<i>l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures.</i>										
Programme 02.00	Subsistance .....	169,7	0	0	0	+ 7,5	0	0	0	177,2	0
	<b>Totaux pour la section 02.</b>	169,7	0	0	0	+ 7,5	0	0	0	177,2	0
	<b>Section 03.</b>										
	<i>Dépenses de cabinet</i>										
	<i>du Ministre du Développement technologique</i>										
	<i>et de l'Emploi.</i>										
Programme 03.00	Subsistance .....	160,4	0	0	0	0	0	0	0	160,4	0
	<b>Totaux pour la section 03.</b>	160,4	0	0	0	0	0	0	0	160,4	0
	<b>Section 04.</b>										
	<i>Dépenses de cabinet</i>										
	<i>du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux,</i>										
	<i>de l'Administration et des Travaux subsidiaires.</i>										
Programme 04.00	Subsistance .....	132,8	0	0	0	0	0	0	0	132,8	0
	<b>Totaux pour la section 04.</b>	132,8	0	0	0	0	0	0	0	132,8	0

(En millions de francs)

	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés				
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		Crédits non dissociés	Crédits dissociés		
		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	
<b>Programme 05.00</b>													
	<b>Section 05.</b>												
	<i>Dépenses de cabinet du Ministre des Transports.</i>												
	Subsistance .....	130,3	0	0	0	0	0	0	0	0	130,3	0	0
		<b>Totaux pour la section 05.</b>											
		130,3	0	0	0	0	0	0	0	0	130,3	0	0
<b>Programme 06.00</b>													
	<b>Section 06.</b>												
	<i>Dépenses de cabinet du Ministre des Travaux publics.</i>												
	Subsistance .....	139,8	0	0	0	0	0	0	0	0	139,8	0	0
		<b>Totaux pour la section 06.</b>											
		139,8	0	0	0	0	0	0	0	0	139,8	0	0
<b>Programme 07.00</b>													
	<b>Section 07.</b>												
	<i>Dépenses de cabinet du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget.</i>												
	Subsistance .....	136,6	0	0	0	0	+ 3,0	0	0	0	139,6	0	0
		<b>Totaux pour la section 07.</b>											
		136,6	0	0	0	+ 3,0	0	0	0	0	139,6	0	0
<b>Programme 08.00</b>													
	<b>Section 08.</b>												
	<i>Dépenses de cabinet du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture.</i>												
	Subsistance .....	135,6	0	0	0	0	+ 2,0	0	0	0	137,6	0	0
		<b>Totaux pour la section 08.</b>											
		135,6	0	0	0	+ 2,0	0	0	0	0	137,6	0	0

		<i>(En millions de francs)</i>											
		Crédits de l'année			Ajustements			Crédits ajustés					
		Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés
<b>Section 09.</b>													
<i>Services de l'Exécutif et organismes non rattachés aux divisions organiques.</i>													
Programme 09.01	Conseil économique et social de la Région wallonne .....	89,0	0	50,0	+ 10,5	+ 100,0	0	99,5	100,0	50,0			
Programme 09.02	Service social .....	56,6	0	0	0	0	0	56,6	0	0			
Programme 09.03	Bureau du Plan .....	8,0	0	0	0	0	0	8,0	0	0			
<b>Totaux pour la section 09.</b>		153,6	0	50,0	+ 10,5	+ 100,0	0	164,1	100,0	50,0			
<b>Section 10.</b>													
<i>Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne.</i>													
Programme 10.01	Gestion générale du personnel du Ministère .....	3 656,2	0	0	+ 46,0	0	0	3 702,2	0	0			
Programme 10.02	Service de la Présidence et secrétariat de l'Exécutif — Chancellerie .....	80,0	0	0	- 4,5	0	0	75,5	0	0			
Programme 10.03	Informatique administrative .....	285,0	0	0	0	0	0	285,0	0	0			
Programme 10.04	Statistiques régionales .....	28,7	0	0	0	0	0	28,7	0	0			
Programme 10.05	Service juridique .....	10,2	0	0	- 5,0	0	0	5,2	0	0			
Programme 10.06	Fonction publique .....	20,9	0	0	+ 3,0	0	0	23,9	0	0			
Programme 10.07	Trésorerie, Budget et Finances .....	247,6	0	0	- 192,9	0	0	54,7	0	0			
Programme 10.08	Dette générale .....	1 278,0	0	0	+ 413,7	0	0	1 691,7	0	0			
Programme 10.09	Dette Logement .....	4 398,0	0	0	- 40,0	0	0	4 358,0	0	0			
Programme 10.10	Dette Pouvoirs locaux .....	4 009,7	0	0	- 70,3	0	0	3 939,4	0	0			
Programme 10.11	Dette Eau .....	399,0	0	0	- 9,0	0	0	390,0	0	0			
Programme 10.12	Communication et information .....	33,7	0	0	+ 2,0	0	0	35,7	0	0			
<b>Totaux pour la section 10.</b>		14 447,0	0	0	+ 143,0	0	0	14 590,0	0	0			

	(En millions de francs)											
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement
<b>Section 11.</b>												
<b>Economie et Emploi.</b>												
Programme 11.01	460,0	3 350,0	5 547,7		- 29,5	- 328,0	- 375,0		430,5	3 022,0	5 172,7	
Programme 11.02	25,0	1 650,0	1 660,0		+ 17,7	+ 350,0	+ 550,0		42,7	2 000,0	2 210,0	
Programme 11.03	5,0	650,0	472,0		0	+ 28,0	0		5,0	678,0	472,0	
Programme 11.05	95,5	15,0	13,2		- 4,8	0	0		90,7	15,0	13,2	
Programme 11.06	169,6	4 300,0	2 945,0		- 21,5	- 200,0	- 115,0		148,1	4 100,0	2 830,0	
Programme 11.07	47,9	281,7	306,6		+ 73,3	- 10,0	0		121,2	271,7	306,6	
Programme 11.08	97,3	0	0		+ 27,2	0	0		124,5	0	0	
Programme 11.09	1 997,3	0	0		+ 35,9	0	0		2 033,2	0	0	
<i>Fonds organique : Fonds budgétaire en matière d'emploi</i>												
<i>Solde au 1er janvier 1993</i>												
	0	0	0		0	0	0		0	0	0	
	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	1 016,4	1 016,4	
	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	1 016,4	1 016,4	
	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	1 016,4	1 016,4	
	0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Programme 11.10	6 825,2	0	0		+ 241,2	0	0		7 066,4	0	0	
Programme 11.11	4 752,5	472,0	515,7		- 154,7	0	0		4 597,8	472,0	515,7	
Programme 11.12	320,5	605,5	1 030,0		0	+ 187,6	+ 3,1		320,5	793,1	1 033,1	
<b>Totaux pour la section 11.</b>												
	14 795,8	11 324,2	12 490,2		+ 184,8	+ 1 044,0	+ 1 079,5		14 980,6	12 368,2	13 569,7	
<b>Section 12.</b>												
<b>Technologies et recherche.</b>												
Programme 12.01	30,0	315,0	332,0		+ 17,6	- 17,6	- 17,6		47,6	297,4	314,4	
Programme 12.02	332,0	816,0	956,9		+ 7,9	+ 92,5	+ 92,5		339,9	908,5	1 049,4	

	(En millions de francs)							
	Crédits de l'année		Ajustements		Crédits ajustés			
	Crédits non dissociés	Crédits dissociés Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits dissociés Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits dissociés Crédits d'engagement Crédits d'ordonnement		
Programme 12.03 Aides aux entreprises .....	0,5	1 267,0	1 412,4	0	0	0,5	1 267,0	1 412,4
Programme 12.04 Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens .....	0	244,9	208,7	0	0	0	244,9	208,7
<i>Totaux pour la section 12.</i>								
<i>Section 13.</i>								
<i>Ressources naturelles et environnement.</i>								
Programme 13.01 Forêts .....	126,3	126,7	169,7	0	+ 33,3	+ 15,6	126,3	185,3
Programme 13.02 Conservation de la nature, chasse, pêche et pisciculture .....	103,2	140,9	172,1	+ 7,1	+ 3,4	+ 55,0	110,3	227,1
Programme 13.03 Environnement .....	417,0	0	1,0	112,1	0	+ 1,8	304,9	2,8
<i>Fonds organique : Fonds pour la gestion des déchets (décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets)</i>								
		0	0	0	0	0	0	0
		0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	0	2 437,0
		0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	0	2 437,0
		0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	0	2 437,0
		0	0	0	0	0	0	0
Programme 13.04 Ressources du sous-sol .....	27,5	34,5	74,3	- 2,5	+ 2,5	+ 2,5	25,0	76,8
Programme 13.05 Eau (contrôle, gestion et production) .....	710,3	728,0	878,0	- 4,4	+ 57,1	+ 33,7	705,9	911,7
Programme 13.06 Protection des eaux contre la pollution .....	643,0	0	310,0	0	0	0	643,0	310,0
<i>Fonds organique : Fonds pour la protection des eaux de surface (décret du 30 avril 1990 sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques)</i>								
		0	300,0	440,0	0	0	0	300,0
		0	1 570,0	1 570,0	0	0	0	1 570,0
		0	1 270,0	2 010,0	0	0	0	1 270,0
		0	2 960,0	635,0	0	0	0	2 960,0
		0	1 690,0	1 375,0	0	0	0	1 690,0
Programme 13.07 Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens .....	0	112,3	83,7	0	+ 15,3	+ 3,0	0	127,6
Programme 13.08 Contrôle des pollutions .....	61,2	78,0	67,5	- 6,9	0	0	54,3	67,5
Programme 13.09 Prévention des pollutions .....	28,5	0	0	+ 5,2	0	0	33,7	0
<i>Totaux pour la section 13.</i>								
	2 117,0	6 548,4	4 759,3	- 113,6	+ 180,6	+ 180,6	2 003,4	4 939,9

		(En millions de francs)											
		Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
		Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits dissociés
<b>Section 14.</b>													
<b>Pouvoirs locaux.</b>													
Programme 14.01	Tutelle .....	29,1	0	0	0	0	0	0	0	29,1	0	0	0
Programme 14.02	Financement général des communes .....	31 729,7	0	0	0	0	0	0	0	31 729,7	0	0	0
Programme 14.03	Financement général des provinces .....	3 359,8	0	0	0	0	0	0	0	3 359,8	0	0	0
Programme 14.04	Travaux subsidiés .....	20,2	1 777,7	1 399,8		+ 4,0	- 4,0	- 4,0		24,2	1 773,7	1 395,8	
<b>Totaux pour la section 14.</b>		35 138,8	1 777,7	1 399,8		+ 4,0	- 4,0	- 4,0		35 142,8	1 773,7	1 395,8	
<b>Section 15.</b>													
<b>Aménagement du territoire et logement.</b>													
Programme 15.01	Aménagement du territoire et urbanisme .....	96,8	40,0	161,3		+ 7,6	+ 5,9	+ 26,5		104,4	45,9	187,8	
Programme 15.02	Rénovation urbaine et sites d'activité économique désaffectés .....	45,5	682,0	619,5		0	+ 10,0	+ 18,1		45,5	692,0	637,6	
<b>Fonds organique : Fonds de rénovation des sites wallons (loi du 27 juin 1978)</b>													
Solde au 1er janvier 1993		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Recettes de l'année en cours		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Disponible pour l'année 1993		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Dépenses à charge du Fonds		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Solde au 31 décembre 1993		0	0	0		0	0	0		0	0	0	
Programme 15.03	Rénovation rurale et remembrement .....	592,2	157,0	146,5		+ 134,8	0	+ 50,0		727,0	157,0	196,5	
Programme 15.04	Logement : secteur privé .....	2 200,4	505,0	506,0		- 53,3	+ 273,3	+ 241,2		2 147,1	778,3	747,2	
Programme 15.05	Logement : secteur public .....	1 783,0	483,0	863,1		- 18,0	+ 50,0	- 5,4		1 765,0	533,0	857,7	
Programme 15.06	Monuments, sites et fouilles .....	140,3	565,0	599,0		+ 38,7	+ 10,4	+ 13,0		179,0	575,4	612,0	
Programme 15.07	Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens .....	0	112,0	152,0		0	0	0		0	112,0	152,0	
<b>Totaux pour la section 15.</b>		4 858,2	2 544,0	3 047,4		+ 109,8	+ 349,6	+ 343,4		4 968,0	2 893,6	3 390,8	



		<i>(En millions de francs)</i>									
		Crédits de l'année			Ajustements			Crédits ajustés			
		Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés	Crédits dissociés
		d'engagement	d'ordonnement	d'engagement	d'engagement	d'ordonnement	d'engagement	d'engagement	d'ordonnement	d'engagement	d'ordonnement
<b>Section 16.</b>											
<b>Relations extérieures.</b>											
Programme 16.01	Commerce extérieur .....	374,5	0	0	+ 250,0	0	0	624,5	0	0	0
Programme 16.02	Promotion de la Région au niveau international .....	145,0	0	0	- 4,0	0	0	141,0	0	0	0
Programme 16.03	Programmes particuliers cofinancés par les fonds structurels européens .....	0	11,0	63,8	0	+ 4,0	- 31,5	0	15,0	32,3	32,3
<b>Totaux pour la section 16.</b>		519,5	11,0	63,8	+ 246,0	+ 4,0	- 31,5	765,5	15,0	32,3	32,3
<b>Section 41.</b>											
<b>Accord de coopération avec la Communauté française.</b>											
Programme 41.01	Accord de coopération .....	1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0	0
<b>Totaux pour la section 41.</b>		1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0	0
<b>Section 50.</b>											
<b>Secrétariat général du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.</b>											
Programme 50.01	Gestion générale du personnel du Ministère .....	3 865,4	0	0	+ 154,0	0	0	4 019,4	0	0	0
Programme 50.02	Frais de fonctionnement et prestations de tiers .....	183,6	0	6,0	0	0	0	183,6	0	6,0	6,0
Programme 50.03	Gestion immobilière et bâtiments .....	818,3	0	0	- 25,0	0	0	793,3	0	0	0
Programme 50.04	Implantation immobilière .....	0	657,5	1 073,0	0	- 92,0	+ 14,2	0	565,5	1 087,2	1 087,2
Programme 50.05	Équipement et fournitures .....	266,5	0	0	0	0	0	266,5	0	0	0
Programme 50.06	Gestion informatique du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports .....	302,0	0	0	0	0	0	302,0	0	0	0
<b>Totaux pour la section 50.</b>		5 435,8	657,5	1 079,0	+ 129,0	- 92,0	+ 14,2	5 564,8	565,5	1 093,2	1 093,2
<b>Section 51.</b>											
<b>Réseau routier de la Région.</b>											
Programme 51.01	Construction du réseau .....	53,2	4 030,0	4 185,8	0	+ 350,0	+ 250,0	53,2	4 380,0	4 435,8	4 435,8

Programme	Description	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés			
		Crédits dissociés		Crédits dissociés		Crédits dissociés		Crédits dissociés		Crédits dissociés		Crédits dissociés	
		Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits dissociés	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Crédits dissociés
Programme 51.02	Maintenance et entretien du réseau .....	73,0	2 800,1	2 859,3	0	0	0	0	73,0	2 800,1	2 859,3		
	<i>Fonds organique : Fonds du trafic et des avaries (décret du 17 décembre 1992 créant des fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>												
	<i>Solde au 1er janvier 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	<i>Recettes de l'année en cours</i>	0	101,0	101,0	0	+ 25,0	+ 25,0	0	0	126,0	126,0	0	
	<i>Disponibles pour l'année 1993</i>	0	101,0	101,0	0	+ 25,0	+ 25,0	0	0	126,0	126,0	0	
	<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	65,0	65,0	0	0	0	0	0	65,0	65,0	0	
	<i>Solde au 31 décembre 1993</i>	0	36,0	36,0	0	+ 25,0	+ 25,0	0	0	61,0	61,0	0	
	<i>Totaux pour la section 51.</i>	126,2	6 895,1	7 110,1	0	+ 350,0	+ 250,0	0	126,2	7 245,1	7 360,1		
	<b>Section 52.</b>												
	<b>Voies hydrauliques de la Région.</b>												
Programme 52.01	Investissements sur les voies hydrauliques, aux ponts et voies d'accès, ainsi qu'aux barrages et réservoirs .....	10,0	1 924,3	2 128,8	+ 1,8	0	0	0	11,8	1 924,3	2 128,8		
Programme 52.02	Maintenance et entretien des voies hydrauliques .....	354,0	596,0	433,8	0	0	0	0	354,0	596,0	433,8		
	<i>Fonds organique : Fonds du trafic et des avaries (décret du 17 décembre 1992 créant des fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>												
	<i>Solde au 1er janvier 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	<i>Recettes de l'année en cours</i>	0	39,0	39,0	0	+ 5,0	+ 5,0	0	0	44,0	44,0	0	
	<i>Disponibles pour l'année 1993</i>	0	39,0	39,0	0	+ 5,0	+ 5,0	0	0	44,0	44,0	0	
	<i>Dépenses à charge du Fonds</i>	0	30,0	30,0	0	0	0	0	0	30,0	30,0	0	
	<i>Solde au 31 décembre 1993</i>	0	9,0	9,0	0	+ 5,0	+ 5,0	0	0	14,0	14,0	0	
Programme 52.03	Promotion de la navigation intérieure .....	8,0	0	0	- 1,8	0	0	0	6,2	0	0	0	
	<i>Totaux pour la section 52.</i>	372,0	2 550,3	2 592,6	0	0	0	0	372,0	2 550,3	2 592,6		
	<b>Section 53.</b>												
	<b>Services techniques.</b>												
Programme 53.01	Electricité - Routes - Construction .....	0	811,3	597,3	0	0	0	0	0	811,3	597,3		
Programme 53.02	Electricité - Routes - Entretien .....	0	1 148,0	1 063,1	0	0	0	0	0	1 148,0	1 063,1		
Programme 53.03	Electricité - Voies hydrauliques - Construction .....	0	57,0	33,5	0	0	0	0	0	57,0	33,5		
Programme 53.04	Electricité - Voies hydrauliques - Entretien .....	0	285,4	215,0	0	0	0	0	0	285,4	215,0		

	(En millions de francs)										
	Crédits de l'année				Ajustements				Crédits ajustés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits dissociés	Crédits d'ordonnement	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnement	
Programme 53.05	0	125,0	137,1	0	0	10,0	0	0	0	115,0	137,1
Programme 53.06	0	173,5	100,7	0	0	+ 10,0	0	0	0	183,5	100,7
Programme 53.07	0	30,0	20,2	0	0	0	0	0	0	30,0	20,2
Programme 53.08	80,0	0	0	+ 91,1	0	0	0	0	171,1	0	0
Programme 53.09	369,7	0	0	0	0	0	0	369,7	0	0	0
<i>Fonds organique : Fonds des études techniques (décret du 17 décembre 1992 créant des fonds budgétaires en matière de Travaux publics)</i>											
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	10,0	10,0	0	0	+ 5,0	0	0	0	15,0	15,0
	0	10,0	10,0	0	0	+ 5,0	+ 5,0	0	0	15,0	15,0
	0	10,0	10,0	0	0	0	0	0	0	10,0	10,0
	0	0	0	0	0	+ 5,0	+ 5,0	0	0	5,0	5,0
	449,7	2 640,2	2 176,9	+ 91,1	0	0	0	540,8	2 640,2	2 176,9	
<i>Totaux pour la section 53.</i>											
<i>Section 54.</i>											
<i>Transports.</i>											
Programme 54.01	7 639,0	611,9	769,5	+ 116,1	+ 16,5	+ 15,0		7 755,1	628,4	784,5	
Programme 54.02	122,6	445,0	473,0	+ 6,2	0	+ 78,1		128,8	445,0	551,1	
Programme 54.03	7,4	0	0	0	0	0		7,4	0	0	
Programme 54.04	25,4	0	4,8	- 20,3	0	0		5,1	0	4,8	
	7 794,4	1 056,9	1 247,3	+ 102,0	+ 16,5	+ 93,1		7 896,4	1 073,4	1 340,4	
	89 078,2	38 648,2	38 926,4	+ 913,6	+ 2 023,6	+ 2 000,2		89 991,8	40 671,8	40 926,6	
<i>Totaux pour la section 54.</i>											
<b>TOTAUX GENERAUX.</b>											

## TITRE V. ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordon- nancement
		<b>ENTREPRISE REGIONALE DE PRODUCTION ET D'ADDUCTION D'EAU.</b>			
		<b>DEPENSES.</b>			
		<i>Section I.- Opérations courantes.</i>			
LU	11.03	Rémunérations et allocations du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale .....	124,1	—	—
LU	11.04	Allocations généralement quelconques du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale .....	4,0	—	—
LU	11.05	Rémunérations et allocations du personnel mis à la disposition du MFF .....	10,0	—	—
LU	12.01	Fourniture de biens et de services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions à l'entreprise régionale, y compris redevance et taxe relatives à l'application des décrets du 30 avril 1990 .....	141,3	—	—
LU	12.02	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dépôts matériels, ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux) .....	1,7	—	—
LU	21.01	Intérêts à payer .....	0	—	—
LU	33.01	Indemnités diverses à des tiers résultant de la responsabilité de l'entreprise .....	1,0	—	—
LU	41.01	Transfert à la trésorerie régionale .....	0	—	—
LU	03.01	Alimentation du fonds pour risques et charges à l'égard de tiers .....	0	—	—
LU	03.02	Alimentation du fonds de réserve .....	0	—	—
LU	03.03	Alimentation du fonds de renouvellement .....	3,5	—	—
LU	03.04	Alimentation du fonds d'amortissement .....	7,0	—	—
		<i>Totaux pour la section I.</i>	292,6	—	—
		<i>Section II.- Opérations de capital.</i>			
LU	71.01	Achat de terrains et de bâtiments en rapport avec l'activité de l'entreprise ...	—	1,0	0
LU	73.01	Dépenses relatives à des travaux et acquisitions exécutés par l'entreprise, y compris études et frais .....	—	305,0	442,9
LU	73.02	Travaux et études en matière de production et d'adduction d'eau, y compris les grands travaux hydrauliques .....	—	150,0	88,9
LU	73.20	Travaux d'amélioration et entretiens extraordinaires, y compris application des décrets du 30 avril 1990 .....	—	43,5	53,8
LU	74.01	Achat de machines, mobilier, matériel, y compris moyens de transport .....	—	15,0	14,0
LU	03.05	Alimentation du fonds de réserve .....	345,9	—	—
		<i>Totaux pour la section II.</i>	345,9	514,5	599,6
		<i>Totaux pour les dépenses.</i>	638,5	514,5	599,6

## TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	Droits constatés	
<b>RECETTES.</b>				
<i>Section I.- Opérations courantes.</i>				
LU	16.01	Vente d'eau et d'électricité .....	253,3	
LU	16.02	Produits en relation avec les missions spécifiques de l'entreprise .....	0,6	
LU	16.04	Produits divers .....	0,3	
LU	16.05	Remboursements des rémunérations et allocations du personnel mis à la disposition du MET .....	10,0	
LU	08.01	01. Intervention financière de la Région wallonne : fonctionnement .....	0	
LU		02. Intervention financière de la Région wallonne en application des décrets du 30 avril 1990 .....	0	
LU	08.02	Subvention de la Région wallonne pour risques et charges à l'égard de tiers .	0	
LU	08.03	01. Intérêts des fonds placés .....	27,4	
LU		02. Prélèvement sur le fonds d'amortissement .....	0	
LU		03. Prélèvement sur le fonds pour risques et charges à l'égard de tiers .....	1,0	
<i>Total pour la section I.</i>			292,6	
<i>Section II.- Opérations de capital.</i>				
LU	08.04	01. Intervention financière de la Région wallonne .....	345,9	
LU		02. Intervention financière de la Région wallonne en application des décrets du 30 avril 1990 .....	p.m.	
LU	08.05	Recettes diverses patrimoniales .....	0	
LU	08.06	Prélèvement sur le fonds de renouvellement .....	0	
LU	08.07	Prélèvement sur le fonds de réserve .....	599,6	
<i>Total pour la section II.</i>			945,5	
<i>Total pour les recettes.</i>			1 238,1	

## TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordon- nancement
		OFFICE REGIONAL WALLON DES DECHETS.			
		DEPENSES.			
		Section I.- Opérations courantes.			
LU	11.03	Rémunérations et allocations du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale et des cellules "technologies propres" et "produits propres" .....	p.m.	—	—
LU	11.04	Allocations généralement quelconques du personnel actif et en disponibilité de l'entreprise régionale .....	p.m.	—	—
LU	12.01	Etudes, fourniture de biens, de services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions de l'entreprise régionale .....	—	20,0	20,0
LU	12.02	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux) .....	p.m.	—	—
LU	12.03	Etudes, fourniture de biens, services et prestations intellectuelles, ainsi que relations publiques, documentation, participation à des séminaires et colloques, frais de réunions .....	35,5	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(1,5)	—	—
LU	12.04	Collectes de déchets spéciaux et matières récupérables .....	—	104,6	88,6
		(Dépenses années antérieures) .....	—	(0,4)	(0,4)
LU	12.05	Fourniture de biens, de services et prestations intellectuelles pour la réalisation des missions des cellules "technologies propres" et "produits propres" (crédits non limitatifs) .....	—	0	10,0
LU	12.07	Fourniture de biens et services liés à la gestion informatique des informations concernant le transfert et l'élimination de déchets (crédits non limitatifs) .....	—	10,0	50,0
LU	12.08	Frais de perception de la taxe sur les déchets ménagers (crédits non limitatifs) .....	69,0	—	—
LU	14.01	Frais exceptionnels de traitement, de transfert ou d'élimination de déchets, avancés par la Région en vertu des articles 16, 21 ou 28 du décret du 5 juillet 1985 relatif aux déchets .....	—	8,0	8,0
LU	21.01	Intérêts de la dette .....	0	—	—
LU	30.01	Subventions au secteur autre que public en matière de gestion des déchets ...	—	15,0	30,0
LU	32.01	Frais de fonctionnement de la SPAQUE (crédits non limitatifs) .....	29,0	—	—
LU	33.01	Indemnités diverses à des tiers résultant de la responsabilité de l'entreprise .....	0	—	—
LU	43.01	Subventions aux pouvoirs subordonnés pour l'amélioration en matière de gestion des déchets .....	77,0	—	—
LU	43.03	Subsides en faveur des communes et des intercommunales s'inscrivant dans une politique de traitement des déchets (crédits non limitatifs) .....	—	618,0	150,0
LU	03.01	Alimentation du fonds pour risques et charges à l'égard de tiers .....	0	—	—
LU	03.02	Alimentation du fonds de renouvellement .....	0	—	—

## TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	(En millions de francs)		
			Crédits non dissociés	Crédits dissociés	
				Crédits d'engage- ment	Crédits d'ordon- nancement
LU	03.03	Alimentation du fonds d'amortissement .....	0	—	—
LU	03.04	Alimentation du fonds de réserve .....	0	—	—
		<i>Totaux pour la section I.</i>	212,0	776,0	357,0
		<i>Section II.- Opérations de capital.</i>			
LU	50.02	Subventions au secteur autre que public en faveur de la protection de l'environnement .....	—	0	0
LU	51.01	Avances à des tiers en matière d'intervention régionale concernant les mesures de réhabilitation .....	—	400,0	400,0
LU	60.01	Subventions au secteur public en faveur de la protection de l'environnement et du traitement des déchets .....	—	2 538,0	1 368,9
LU	71.01	Achat de terrains et de bâtiments en rapport avec l'activité de l'entreprise ...	—	0	0
LU	73.01	Dépenses relatives à des travaux et acquisitions exécutés par l'entreprise, y compris études et frais .....	—	0	0
LU	74.06	Achat de machines, mobilier, matériel, y compris moyens de transport .....	9,0	—	—
LU	81.01	Apports de capitaux et avances récupérables en matière d'environnement et de traitement de déchets .....	—	0	0
LU	81.02	Apports de capitaux et avances récupérables en matière d'environnement et de traitement de déchets .....	0	—	—
LU	91.01	Amortissement de la dette .....	0	—	—
		<i>Totaux pour la section II.</i>	9,0	2 938,0	-1 768,9
		<i>Totaux pour les dépenses.</i>	221,0	3 714,0	2 125,9

## TITRE V.- ENTREPRISE REGIONALE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	Droits constatés
		<b>RECETTES.</b>	
		<i>Section I.- Opérations courantes.</i>	
LU	16.01	Vente de services .....	0
LU	16.02	Produits divers .....	0
LU	06.01	Dotation de la Région wallonne (produit de la taxe) .....	2 237,0
LU	06.02	Dotation de la Région wallonne pour risques et charges à l'égard de tiers .....	0
LU	06.03	01. Intérêts des fonds placés .....	0
LU		02. Prélèvement sur le fonds d'amortissement .....	0
LU		03. Prélèvement sur le fonds pour risques et charges à l'égard de tiers .....	0
		<i>Total pour la section I.</i>	2 237,0
		<i>Section II.- Opérations de capital.</i>	
LU	96.01	Produit des emprunts .....	0
LU	08.04	Dotation de la Région wallonne .....	109,9
LU	08.05	Recettes diverses patrimoniales .....	0
LU	08.06	Prélèvement sur le fonds de renouvellement .....	0
LU	08.07	Prélèvement sur le fonds de réserve .....	0
		<i>Total pour la section II.</i>	109,9
		<i>Total pour les recettes.</i>	2 346,9



## TITRE VI.- SERVICE REGIONAL A GESTION SEPARÉE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	L I B E L L E S	
		<b>AGENCE WALLONNE A L'EXPORTATION — AWEX</b>	
		<b>SECTION I.- OPERATIONS COURANTES.</b>	
		<b>A. Recettes.</b>	
SP	16.01	Remboursement de prestations de services .....	2,0
SP	16.02	Produits divers .....	5,0
SP	06.01	Intervention de la Région wallonne .....	390,5
SP	08.01	Solde disponible au 31 décembre 1992 .....	45,6
		<b>Total pour les recettes.</b>	<b>443,1</b>
		<b>B. Dépenses.</b>	
SP	11.03	Rémunérations et allocations du personnel contractuel de l'agence régionale	0
SP	11.04	Allocations généralement quelconques du personnel contractuel de l'agence régionale .....	0
SP	12.02	Fourniture de biens et services pour la réalisation des missions de l'AWEX, notamment frais de missions, participation à des foires, séminaires, colloques, réunions, relations publiques, documentation, expertises, études, etc. ....	200,4
		(Dépenses années antérieures) .....	(1,7)
SP	12.03	Frais de fonctionnement des représentations à l'étranger .....	69,5
SP	30.01	Subvention pour favoriser le commerce extérieur ainsi que l'investissement à l'étranger .....	171,0
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,5)
		<b>Total pour les dépenses.</b>	<b>443,1</b>
		<b>C. Transferts.</b>	
		<b>D. Crédit provisionnel.</b>	
SP	11.05	Provision pour indexation des traitements, coût de la programmation sociale .....	0
		<b>Total pour le crédit provisionnel.</b>	<b>0</b>
		<b>E. Solde.</b>	
		Recettes .....	443,1
		Dépenses .....	443,1
		Crédit provisionnel .....	0
		Solde .....	0
		<b>Total pour le solde.</b>	<b>0</b>
		<b>TOTAL POUR LA SECTION I.</b>	<b>0</b>

## TITRE VI.- SERVICE REGIONAL A GESTION SEPARÉE.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	
		<b>SECTION II.- OPERATIONS DE CAPITAL.</b>	
		<i>A. Recettes.</i>	
SP	81.01	Remboursement de prêts, d'apports de capitaux, d'avances .....	6,0
SP	06.01	Intervention de la Région wallonne .....	232,2
SP	08.01	Solde disponible au 31 décembre 1992 .....	12,8
SP	08.05	Recettes diverses patrimoniales .....	0
		<i>Total pour les recettes.</i>	251,0
		<i>B. Dépenses.</i>	
SP	71.01	Achat ou aménagement de terrains et bâtiments en rapport avec les missions de l'agence .....	0
SP	74.06	Achat de machines, mobiliers, matériels, y compris moyens de transport ...	2,5
SP	81.01	Prêts remboursables, avances récupérables, apports de capitaux en vue de fa- ciliter le commerce extérieur ainsi que l'investissement à l'étranger ...	241,2
		(Dépenses années antérieures) .....	(7,3)
		<i>Total pour les dépenses.</i>	251,0
		<i>C. Transferts.</i>	
		<i>D. Solde.</i>	
		Recettes .....	251,0
		Dépenses .....	251,0
		Solde .....	0
		<i>Total pour le solde.</i>	0
		<b>TOTAL POUR LA SECTION II.</b>	0
		<b>SECTION III.- OPERATIONS POUR ORDRE.</b>	
		<i>A. Recettes.</i>	
		1. Fonds de tiers .....	0
		2. Fonds de trésorerie .....	0
		<i>Total pour les recettes.</i>	0
		<i>B. Dépenses.</i>	
		1. Fonds de tiers .....	0
		2. Fonds de trésorerie .....	0
		<i>Total pour les dépenses.</i>	0
		<i>C. Solde.</i>	
		<b>TOTAL POUR LA SECTION III.</b>	0

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>FONDS WALLON D'AVANCES POUR LA REPARATION DES DOMMAGES PROVOQUES PAR LES PRISES ET POMPAGES D'EAU SOUTERRAINE.</b>			
		<b>4. RECETTES.</b>			
LU	411.05	Remboursements d'avances .....	5,0	—	—
LU	411.07	Produits des contributions .....	120,8	—	—
LU	413.01	Intérêts sur placements .....	3,3	—	—
LU	442.01	Emprunts .....	0	—	—
		<b>TOTAUX POUR LES RECETTES.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>5. DEPENSES.</b>			
LU	511.08	Indemnités de gestion .....	0,1	—	—
LU	513.02	Frais de déplacements .....	0,1	—	—
LU	522.01	Frais de bureau .....	0,9	—	—
LU	524.01	Frais d'expertises .....	0,5	—	—
LU	524.02	Frais d'hypothèques .....	0,5	—	—
LU	524.03	Frais de justice .....	1,0	—	—
LU	525.01	Intérêts d'emprunts .....	0	—	—
LU	540.01	Frais d'études et d'essais géotechniques .....	20,0	—	—
LU	540.02	Versement d'avances .....	50,0	—	—
LU	560.01	Remboursement d'emprunts .....	0	—	—
LU	560.02	Remboursement de contributions .....	0,2	—	—
LU	560.05	Consolidation des fonds de réserve .....	55,8	—	—
		<b>TOTAUX POUR LES DEPENSES.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>OFFICE WALLON DE DEVELOPPEMENT RURAL.</b>			
		<b>4. RECETTES.</b>			
		<b>Chapitre 41.</b>			
		<i>Produits résultant de l'exercice des missions de l'Office.</i>			
		<b>411. RECETTES FONCTIONNELLES.</b>			
LU	411.01	Produits résultant de la propriété de biens immobiliers acquis dans le cadre de l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remembrement	2,2	—	—
LU	411.02	Produits résultant de la propriété de biens acquis dans le cadre de la politique foncière .....	0	—	—
LU	411.03	Récupération de frais de surveillance, de contrôle et d'études .....	7,0	—	—
LU	411.04	Conventions avec des tiers .....	5,0	—	—
LU	411.05	Récupération de paiements indus .....	0	—	—
LU	411.09	Intervention des membres du personnel dans la charge des avantages chè- ques-repas .....	3,1	—	—
		<b>412. RECETTES DE PUBLICATIONS ET DE PUBLICITE.</b>			
LU	412.01	Ventes de plans, cahiers des charges et publications .....	0,1	—	—
		<b>413. REVENUS FINANCIERS.</b>			
LU	413.01	Intérêts sur placements .....	2,0	—	—
		<b>414. RECETTES EXCEPTIONNELLES.</b>			
LU	414.01	Produits divers .....	0	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 41.</b>	<b>19,4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Chapitre 43.</b>			
		<i>Produits de la vente d'objets patrimoniaux.</i>			
LU	430.01	Immeubles .....	0	—	—
LU	430.02	Mobilier .....	0	—	—
LU	430.03	Machines et matériel .....	0	—	—
LU	430.04	Véhicules automobiles .....	0	—	—
LU	430.05	Récupération de garanties .....	0	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 43.</b>	<b>0</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Chapitre 44.</b>			
		<i>Recettes financières patrimoniales.</i>			
LU	444.03	Loyers d'immeubles et de terrains .....	4,3	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 44.</b>	<b>4,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- niste ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>Chapitre 45.</b>			
		<i>Intervention de la Région wallonne.</i>			
		<b>450. A FONDS PERDUS.</b>			
LU	450.01	Dépenses de personnel .....	359,6	—	—
LU	450.02	Frais de fonctionnement .....	28,9	—	—
LU	450.03	Acquisition et entretien de biens meubles durables ainsi que transformation et acquisition d'immeubles .....	12,2	—	—
LU	450.04	Politique foncière .....	3,0	—	—
LU	450.05	Dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement .....	190,1	—	—
		<b>451. A TITRE D'AVANCES RECUPERABLES.</b>			
LU	451.01	Dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement .....	125,4	—	—
LU	451.02	Acquisition de biens immobiliers dans le cadre du droit de préemption prévu en matière de remboursement .....	16,0	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 45.</b>	<b>735,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Chapitre 49.</b>			
		<i>Recettes pour ordre.</i>			
LU	490.01	Produits résultant du remboursement des avances consenties pour des dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement .....	45,0	—	—
LU	490.02	Produits résultant de la vente ou de la réattribution de biens immobiliers acquis dans le cadre de l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remboursement .....	5,8	—	—
LU	490.03	Fonds en souffrance pour des dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement .....	22,5	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 49.</b>	<b>73,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>TOTAUX POUR LES RECETTES.</b>	<b>832,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>5. DEPENSES.</b>			
		<b>Chapitre 51.</b>			
		<i>Dépenses de personnel.</i>			
LU	511.01	Rémunération du personnel définitif .....	259,6	—	—
LU	511.02	Rémunération du personnel contractuel .....	20,9	—	—
LU	511.03	Charges de pensions .....	18,2	—	—
LU	511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale .....	41,4	—	—
LU	511.05	Charges sociales ne dérivant pas de la législation sociale - part patronale ...	0,1	—	—
LU	511.06	Service social .....	2,1	—	—
LU	511.07	Formation professionnelle .....	3,1	—	—
LU	511.08	Indemnités couvrant des charges réelles .....	0,3	—	—
LU	511.09	Charge des avantages chèques-repas .....	13,1	—	—
LU	511.10	Honoraires forfaitaires .....	0	—	—
LU	513.02	Représentation et déplacements .....	7,2	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,1)	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 51.</b>	<b>366,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Chapitre 52.</b>			
		<i>Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, etc.</i>			
		<b>521. LOCAUX ET MATERIEL.</b>			
LU	521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires .....	3,6	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,2)	—	—
LU	521.02	Location de matériel et de mobilier .....	0,8	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,4)	—	—
LU	521.03	Entretien et réparations des locaux .....	3,7	—	—
LU	521.04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des véhicules .....	3,7	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,6)	—	—
LU	521.05	Assurances .....	0,5	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,1)	—	—
LU	521.06	Impôts et taxes .....	3,4	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,2)	—	—
LU	521.07	Consommations diverses (combustibles, énergie électrique, etc.) .....	2,6	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,4)	—	—
LU	521.09	Divers .....	0	—	—

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>522. BUREAU.</b>			
LU	522.01	Frais de bureau généralement quelconques .....	6,9	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,6)	—	—
		<b>523. PUBLICATIONS ET PUBLICITE.</b>			
LU	523.01	Frais de publications et de publicité .....	1,1	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,1)	—	—
		<b>524. CONTENTIEUX.</b>			
LU	524.01	Frais de contentieux .....	0,2	—	—
		<b>525. CHARGES FINANCIERES.</b>			
LU	525.01	Frais financiers .....	0,1	—	—
		<b>526. AUTRES PRESTATIONS ET TRAVAUX PAR TIERS.</b>			
LU	526.01	Frais de transport .....	0,1	—	—
LU	526.04	Indemnités diverses à des tiers .....	0	—	—
LU	526.09	Divers .....	0	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 52.</b>	<b>29,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Chapitre 53,</b>			
		<i>Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de ses missions.</i>			
LU	533.03	Interventions dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement .....	120,0	—	—
LU	533.04	Dépenses résultant de l'exercice du droit de préemption prévu en matière de remboursement .....	16,0	—	—
LU	533.05	Dépenses dans le cadre de la politique foncière .....	3,0	—	—
LU	533.06	Frais connexes liés au remboursement et au développement rural .....	10,0	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,3)	—	—
LU	533.07	Frais de sous-traitance liés à l'exercice des missions de l'organisme .....	5,0	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(1,5)	—	—
LU	533.08	Interventions dans les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement approuvées avant le 1er janvier 1993 ..	195,5	—	—
		<b>Totaux pour le chapitre 53.</b>	<b>351,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITRE VII.- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

(En millions de francs)

Mi- nistre ordon- nateur	Article	LIBELLES	1993	1992	1991
			par article	présumées	effectuées
		<b>Chapitre 55.</b>			
		<i>Acquisition de biens patrimoniaux.</i>			
LU	550.01	Bâtiments, terrains, immeubles .....	5,5	—	—
LU	550.02	Mobilier .....	1,5	—	—
		(Dépenses années antérieures) .....	(0,4)	—	—
LU	550.03	Machines et matériel .....	4,8	—	—
LU	550.04	Véhicules automobiles .....	0	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 55.</i>	12,2	—	—
		<b>Chapitre 57.</b>			
		<i>Affectation du boni.</i>			
		(Crédits non limitatifs.)			
LU	570.01	Versement à la Région wallonne de l'excédent d'encaisse .....	50,8	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 57.</i>	50,8	—	—
		<b>Chapitre 59.</b>			
		<i>Dépenses pour ordre.</i>			
		(Crédits non limitatifs.)			
LU	590.03	Versements pour compte de tiers .....	22,5	—	—
		<i>Totaux pour le chapitre 59.</i>	22,5	—	—
		<b>TOTAUX POUR LES DEPENSES.</b>	832,2	—	—

Vu pour être annexé au décret du 7 juillet 1993.



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1971

(F — 27361)

## 7. JULI 1993. — Dekret zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 (\*)

Der wallonische Regionalrat hat angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren was folgt:

## KAPITEL 1.

## Allgemeine Bestimmungen.

## Artikel 1.

Die für die Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 bereitgestellten nicht aufgliederten Mittel und aufgliederten Mittel werden angepaßt, gemäß den Programmen aufgeführt in der diesem Dekret beiliegenden Tabelle und zusammengefaßt in nachfolgender Aufstellung.

Eine Veranschlagung der in 1993 anzurechnenden neuen Ausgaben zu Lasten der variablen Mittel wird ebenfalls in dieser Aufstellung erwähnt.

(In Millionen Franken)

	Art der Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabenermächtigungen
Ministerium der wallonischen Region	Nicht aufgliederte Mittel	+ 591,5	+ 591,5
	Aufgliederte Mittel	+ 663,7	+ 557,5
	Variable Mittel	+ 1 085,4	+ 1 085,4
Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transport	Nicht aufgliederte Mittel	+ 322,1	+ 322,1
	Aufgliederte Mittel	+ 274,5	+ 357,3
	Variable Mittel	0	0
Allgemeiner Gesamtbetrag	Nicht aufgliederte Mittel	+ 913,6	+ 913,6
	Aufgliederte Mittel	+ 938,2	+ 914,8
	Variable Mittel	+ 1 085,4	+ 1 085,4

## Artikel 2.

Die Programme dürfen eine Ausgabenermächtigung enthalten zur Einhaltung der in vorherigen Haushaltsjahren eingegangenen Rechtsverbindlichkeiten.

## Artikel 3.

Die wallonische Regionalexekutive wird ermächtigt zur Rückerstattung an den Staat der, durch letzteren der wallonischen Region übertragenen, Effekten MMRA.

## Artikel 4.

Die Anteile der Zuschüsse für Funktionskosten, die zu Lasten der allgemeinen Haushaltspläne der Ausgaben für die Haushaltsjahre 1990, 1991 und 1992 den subregionalen Ausschüssen für Beschäftigung und Ausbildung gezahlt werden, und die bestimmt sind zum Erwerb von langlebigen Gütern, werden umgewandelt in Kapitalzuschüsse in Höhe eines Höchstbetrages von 1.750.000 Franken je Ausschuß.

## Artikel 5.

Unbeschadet der Bestimmungen des Dekrets vom 23. November 1988 bezüglich der durch die wallonische Region gewährten Zuschüsse für

bestimmte Investitionen öffentlichen Interesses, kann die wallonische Regionalexekutive die 100%ige Bezuschussung für die aktive Gestaltung öffentlicher Flächen bewilligen.

## Artikel 6.

Die in Artikel 9 vorliegenden Dekrets genehmigten Verpflichtungsermächtigungen unterliegen dem Sichtvermerk des Kontrollieurs der Verpflichtungen und dem Rechnungshof, gemäß dem in Artikel 17 des Dekrets vom 17. Dezember 1992 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 festgelegten Verfahren.

## KAPITEL 2.

## Verpflichtungsermächtigungen.

## Artikel 7.

Die in Artikel 18 des Dekrets vom 17. Dezember 1992 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 eingetragene Verpflichtungsermächtigung wird auf 321,0 Millionen Franken herabgesetzt.

## Artikel 8.

Die in Artikel 22 des Dekrets vom 17. Dezember 1992 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 eingetragene Verpflichtungsermächtigung wird abgeändert wie folgt:

Namur, «site de la Gare» ..... 1 786 000 000 F.  
Jambes, «Place de la Wallonie» ..... 230 000 000 F.

## Artikel 9.

Der wallonischen Regionalexekutive ist es gestattet, im Namen der Region die Verpflichtung einzugehen, die Zinsen und die Tilgung der Darlehen zu zahlen, die jegliche Finanzeinrichtung den Interkommunalen für wirtschaftliche Entwicklung, anstelle der Subventionen, gewährt hat, für die Ausführung von Infrastrukturarbeiten und verlassene Industriegebiete, für den Erwerb und die Einrichtung von Grundstücken und Gebäuden für industrielle, handwerkliche und Dienstzwecken, sowie ihrer Zufahrten, und zwar in Höhe eines Betrages von höchstens 1 Milliarde Franken.

## KAPITEL 3.

## Regionale Bürgschaften.

## Artikel 10.

Artikel 27 des Dekrets vom 17. Dezember 1992 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplans der Ausgaben der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1993 wird ergänzt wie folgt: "... mit Inbegriff der in der Eigenschaft als Mieter der Busse oder der Ausrüstung getätigten Geschäfte."

\* Sitzungsperiode 1992-1993:  
Ratsdokumente 5-IVb (1992-1993), Nr. 1 bis 3.  
Ausführlicher Bericht.- Öffentliche Sitzung vom 7. Juli 1993.- Diskussion.- Verabschiedung.

**KAPITEL 4.****Regionale Unternehmen.****Artikel 11.**

Der Haushaltsplan des regionalen Unternehmens für die Herstellung und Zuleitung des Wassers des Jahres 1993, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 1.238,1 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 1.238,1 Millionen Franken für die Ausgaben.

**Artikel 12.**

Der Haushaltsplan des wallonischen regionalen Amtes für Abfallstoffe des Jahres 1993, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 2.346,9 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 2.346,9 Millionen Franken für die Ausgaben.

**KAPITEL 5.****Getrennt verwalteter regionaler Dienst.****Artikel 13.**

Der Haushaltsplan der wallonischen Geschäftsstelle für den Export des Jahres 1993, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 694,1 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 694,1 Millionen Franken für die Ausgaben.

**KAPITEL 6.****Einrichtungen öffentlichen Interesses.****Artikel 14.**

Der Haushaltsplan des wallonischen Fonds zur Gewährung von Vorschüssen zwecks Wiederherstellung der durch Entnahme und Hochpumpen des Grundwassers entstandenen Schäden des Jahres 1993, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 129,1 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 129,1 Millionen Franken für die Ausgaben.

**Artikel 15.**

Der Haushaltsplan des wallonischen Amtes für ländliche Entwicklung des Jahres 1993, in der diesem Dekret beiliegenden abgeänderten Fassung, ist genehmigt.

Dieser Haushalt beläuft sich auf 832,2 Millionen Franken für die Einnahmen und auf 832,2 Millionen Franken für die Ausgaben.

**Artikel 16.**

Vorliegendes Dekret tritt am Tag der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

*Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.*

*Namur, den 7. Juli 1993.*

Der Präsident der wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den auswärtigen Beziehungen,

**G. SPITAELS**

Der Minister der technologischen Entwicklung und der Beschäftigung.

**A. LIENARD**

Der Minister des Innern, beauftragt mit den örtlichen Behörden, der Verwaltung und den bezuschuften Arbeiten,

**G. MATHOT**

Der Minister des Transports,

**A. BAUDSON**

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,

**J.-P. GRAFE**

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,

**R. COLLIGNON**

Der Minister der Umwelt, der Bodenschätze und der Landwirtschaft.

**G. LUTGEN**

## ERSTE ANPASSUNG DES ALLGEMEINEN AUSGABENHAUSHALTSPANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1993

		(In Millionen Franken)								
		Mittel des Jahres			Anpassungen			Angepaßte Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Nicht auf- gegliederte Mittel
		Verpflich- tungen	ermäch- tigungen	Verpflich- tungen	ermäch- tigungen	Verpflich- tungen	ermäch- tigungen	Verpflich- tungen	ermäch- tigungen	Verpflich- tungen
		ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen	ermäch- tigungen
Programme 01.00	Abschnitt 01. Dotations an den wallonischen Regionalrat.	227,0	0	0	0	0	0	227,0	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 01.	227,0	0	0	0	0	0	227,0	0	0
Programme 02.00	Abschnitt 02. Kabinettsausgaben des Präsidenten der wallonischen Regionalverwaltung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den auswärtigen Beziehungen.	169,7	0	0	+ 7,5	0	0	177,2	0	0
	Existenzmittel	169,7	0	0	+ 7,5	0	0	177,2	0	0
Programme 03.00	Abschnitt 03. Kabinettsausgaben des Ministers der technologischen Entwicklung und der Beschäftigung.	160,4	0	0	0	0	0	160,4	0	0
	Existenzmittel	160,4	0	0	0	0	0	160,4	0	0
Programme 04.00	Abschnitt 04. Kabinettsausgaben des Ministers des Innern, beauftragt mit den örtlichen Behörden, der Verwaltung und den bezuschigten Arbeiten.	132,8	0	0	0	0	0	132,8	0	0
	Existenzmittel	132,8	0	0	0	0	0	132,8	0	0
Gesamtbeträge für Abschnitt 04.		132,8	0	0	0	0	0	132,8	0	0

		(in Millionen Franken)									
		Mittel des Jahres			Anpassungen			Angepaßte Mittel			
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
<b>Programm 05.00</b>	<b>Abschnitt 05.</b> <i>Kabinettsausgaben des Ministers des Transports.</i>	130,3	0	0	0	0	0	130,3	0	0	
	<i>Existenzmittel</i>										
	<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 05.</i>	130,3	0	0	0	0	0	130,3	0	0	
<b>Programm 06.00</b>	<b>Abschnitt 06.</b> <i>Kabinettsausgaben des Ministers der öffentlichen Arbeiten.</i>	139,8	0	0	0	0	0	139,8	0	0	
	<i>Existenzmittel</i>										
	<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 06.</i>	139,8	0	0	0	0	0	139,8	0	0	
<b>Programm 07.00</b>	<b>Abschnitt 07.</b> <i>Kabinettsausgaben des Ministers der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts.</i>	136,6	0	0	+ 3,0	0	0	139,6	0	0	
	<i>Existenzmittel</i>										
	<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 07.</i>	136,6	0	0	+ 3,0	0	0	139,6	0	0	
<b>Programm 08.00</b>	<b>Abschnitt 08.</b> <i>Kabinettsausgaben des Ministers der Umwelt, der Bodenschätze und der Landwirtschaft.</i>	135,6	0	0	+ 2,0	0	0	137,6	0	0	
	<i>Existenzmittel</i>										
	<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 08.</i>	135,6	0	0	+ 2,0	0	0	137,6	0	0	
<b>Programm 09.01</b>	<b>Abschnitt 09.</b> <i>Dienststellen der Exekutive und nicht einer Verwaltungs- abteilung angegliederte Einrichtungen.</i>  <i>Sozialwirtschaftlicher Rat der wallonischen Region</i>	89,0	0	50,0	+ 10,5	+ 100,0	0	99,5	100,0	50,0	

Programm	(In Millionen Franken)											
	Mittel des Jahres				Anpassungen				Augeparte Mittel			
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflichtungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflichtungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel	Verpflichtungs- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel
Programm 09.02	56,6	0	0	0	0	0	0	56,6	0	0	0	0
Programm 09.03	8,0	0	0	0	0	0	0	8,0	0	0	0	0
	153,6	0	50,0	0	+ 10,5	+ 100,0	0	164,1	100,0	50,0	0	50,0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 09.</i>												
<i>Abschnitt 10.</i>												
<i>Generalsekretariat des Ministeriums der wallonischen Region.</i>												
Programm 10.01	3 656,2	0	0	0	+ 46,0	0	0	3 702,2	0	0	0	0
Programm 10.02	80,0	0	0	0	- 4,5	0	0	75,5	0	0	0	0
Programm 10.03	285,0	0	0	0	0	0	0	285,0	0	0	0	0
Programm 10.04	28,7	0	0	0	0	0	0	28,7	0	0	0	0
Programm 10.05	10,2	0	0	0	- 5,0	0	0	- 5,2	0	0	0	0
Programm 10.06	20,9	0	0	0	+ 3,0	0	0	23,9	0	0	0	0
Programm 10.07	247,6	0	0	0	- 192,9	0	0	54,7	0	0	0	0
Programm 10.08	1 278,0	0	0	0	+ 413,7	0	0	1 691,7	0	0	0	0
Programm 10.09	4 398,0	0	0	0	- 40,0	0	0	4 358,0	0	0	0	0
Programm 10.10	4 009,7	0	0	0	- 70,3	0	0	3 939,4	0	0	0	0
Programm 10.11	399,0	0	0	0	- 9,0	0	0	390,0	0	0	0	0
Programm 10.12	33,7	0	0	0	+ 2,0	0	0	35,7	0	0	0	0
	14 447,0	0	0	0	+ 143,0	0	0	14 590,0	0	0	0	0
<i>Gesamtbeträge für Abschnitt 10.</i>												
<i>Abschnitt 11.</i>												
<i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i>												
Programm 11.01	460,0	3 350,0	5 547,7	0	- 29,5	- 328,0	- 375,0	430,5	3 022,0	5 172,7	0	0
Programm 11.02	25,0	1 650,0	1 660,0	0	+ 17,7	+ 350,0	+ 550,0	42,7	2 000,0	2 210,0	0	0
Programm 11.03	5,0	650,0	472,0	0	0	+ 28,0	0	5,0	678,0	- 472,0	0	0

		(In Millionen Franken)															
		Mittel des Jahres					Anpassungen					Angepaßte Mittel					
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungstermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungstermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungstermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Verpflich- tungstermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen		
Programm 11.05	Förderung der Investitionen aus dem Ausland .....	95,5	15,0	13,2		- 4,8	0	0		0	0	0	0	0	90,7	15,0	13,2
Programm 11.06	KMB und Mittelstand .....	169,6	4 300,0	2 945,0		- 21,5	- 200,0	- 115,0		0	0	0	0	0	148,1	4 100,0	2 830,0
Programm 11.07	Landwirtschaft, Schilchhöfe und landwirtschaftliche Nahrungsmittel .....	47,9	281,7	306,6		+ 73,3	- 10,0	0		0	0	0	0	0	121,2	271,7	306,6
Programm 11.08	Förderung der Beschäftigung .....	97,3	0	0		+ 27,2	0	0		0	0	0	0	0	124,5	0	0
Programm 11.09	Forum .....	1 997,3	0	0		+ 35,9	0	0		0	0	0	0	0	2 033,2	0	0
	<i>Errichtungsfonds : Haushaltsfonds in Sachen Beschäftigung</i>																
	<i>Saldo am 1. Januar 1993</i>	0	0	0		0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>Einnahmen des laufenden Jahres</i>	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4	0	0	1 016,4	1 016,4	0
	<i>Verfügbar für das Jahr 1993</i>	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4	0	0	1 016,4	1 016,4	0
	<i>Ausgaben zu Lasten des Fonds</i>	0	0	0		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4		0	+ 1 016,4	+ 1 016,4	0	0	1 016,4	1 016,4	0
	<i>Saldo am 31. Dezember 1993</i>	0	0	0		0	0	0		0	0	0	0	0	0	0	0
Programm 11.10	Durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit, dessen Kostenübernahme jedoch durch Forum sichergestellt wird .....	6 825,2	0	0		+ 241,2	0	0		0	0	0	0	0	7 066,4	0	0
Programm 11.11	Unmittelbar durch die Verwaltung geführter Plan zur Behebung der Arbeitslosigkeit .....	4 752,5	472,0	515,7		- 154,7	0	0		0	0	0	0	0	4 597,8	472,0	515,7
Programm 11.12	Durch die europäischen Fonds mitfinanzierte besondere Programme .....	320,5	605,5	1 030,0		0	+ 187,6	+ 3,1		0	0	0	0	0	320,5	793,1	1 033,1
	<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 11.</b>	14 795,8	11 324,2	12 490,2		+ 184,8	+ 1 044,0	+ 1 079,5		0	0	0	0	0	14 980,6	12 368,2	13 569,7
	<b>Abschnitt 12.</b>																
	<b>Technologien und Forschung.</b>																
Programm 12.01	Energie .....	30,0	315,0	332,0		+ 17,6	- 17,6	- 17,6		0	0	0	0	0	47,6	297,4	314,4
Programm 12.02	Forschung .....	332,0	816,0	956,9		+ 7,9	+ 92,5	+ 92,5		0	0	0	0	0	339,9	908,5	1 049,4
Programm 12.03	Beihilfen an Betriebe .....	0,5	1 267,0	1 412,4		0	0	0		0	0	0	0	0	0,5	1 267,0	1 412,4
Programm 12.04	Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme .....	0	244,9	208,7		0	0	0		0	0	0	0	0	0	244,9	208,7
	<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 12.</b>	362,5	2 642,9	2 910,0		+ 25,5	+ 74,9	+ 74,9		0	0	0	0	0	388,0	2 717,8	2 984,9
	<b>Abschnitt 13.</b>																
	<b>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</b>																
Programm 13.01	Forstwesen .....	126,3	126,7	169,7		0	+ 31,3	+ 15,6		0	0	0	0	0	126,3	160,0	185,3

	(in Millionen Franken)											
	Mittel aus Jahren				Anpassungen				Angeplante Mittel			
	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
<b>Programm 13.02</b>	103,2	140,9	172,1		+ 7,1	+ 3,4	+ 55,0		110,3	144,3	227,1	
<b>Programm 13.03</b>	417,0	0	1,0		- 112,1	0	+ 1,8		304,9	0	2,8	
<i>Erhaltung der Natur, Jagd, Fischfang und Fischzucht</i> <i>Umwelt</i> <i>Errichtungsfonds : Fonds für die Verwaltung der Abfälle</i> <i>(Dekret vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle)</i> <i>Saldo am 1. Januar 1993</i> <i>Einnahmen des laufenden Jahres</i> <i>Verfügbar für das Jahr 1993</i> <i>Ausgaben zu Lasten des Fonds</i> <i>Saldo am 31. Dezember 1993</i>												
<b>Programm 13.04</b>	27,5	34,5	74,3		- 2,5	+ 2,5	+ 2,5		25,0	37,0	76,8	
<b>Programm 13.05</b>	710,3	728,0	878,0		- 4,4	+ 57,1	+ 33,7		705,9	785,1	911,7	
<b>Programm 13.06</b>	643,0	0	310,0		0	0	0		643,0	0	310,0	
<i>Reichtümer des Untergrundes</i> <i>Wasserwesen (Kontrolle, Verwaltung und Herstellung)</i> <i>Schutz vor Wasserverschmutzung</i> <i>Errichtungsfonds : Fonds zum Schutz der Oberflächen- gewässer (Dekret vom 30. April 1990 bezüglich der Einküpfung von industriellen und häuslichen Abwässern)</i> <i>Saldo am 1. Januar 1993</i> <i>Netto-Einnahmen des laufenden Jahres</i> <i>Verfügbar für das Jahr 1993</i> <i>Ausgaben zu Lasten des Fonds</i> <i>Saldo am 31. Dezember 1993</i>												
<b>Programm 13.07</b>	0	112,3	83,7		0	+ 15,3	+ 3,0		0	127,6	86,7	
<b>Programm 13.08</b>	61,2	78,0	67,5		- 6,9	0	0		54,3	78,0	67,5	
<b>Programm 13.09</b>	28,5	0	0		+ 5,2	0	0		33,7	0	0	
<i>Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme</i> <i>Kontrolle der Umweltverschmutzung</i> <i>Verhütung der Umweltverschmutzung</i> <i>Gesamtbeträge für Abschnitt 13.</i> <i>Abschnitt 14.</i> <i>Örtliche Behörden.</i>												
<b>Programm 14.01</b>	29,1	0	0		0	0	0		29,1	0	0	
<b>Programm 14.02</b>	31 729,7	0	0		0	0	0		31 729,7	0	0	
<b>Programm 14.03</b>	3 359,8	0	0		0	0	0		3 359,8	0	0	
<b>Programm 14.04</b>	20,2	1 777,7	1 399,8		+ 4,0	- 4,0	- 4,0		24,2	1 773,7	1 395,8	
<i>Bezuschußte Arbeiten</i> <i>Gesamtbeträge für Abschnitt 14.</i>												
	35 138,8	1 777,7	1 399,8		+ 4,0	- 4,0	- 4,0		35 142,8	1 773,7	1 395,8	

		(In Millionen Franken)								
		Mittel des Jahres			Anpassungen			Angegebene Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel -Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel -Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel -Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
<b>Abschnitt 15.</b>										
<b>Raumordnung und Wohnungswesen.</b>										
Programm 15.01	Raumordnung und Städtebau .....	96,8	40,0	161,3	+ 7,6	+ 5,9	+ 26,5	104,4	45,9	187,8
Programm 15.02	Städtesanierung und Sanierung der verlassenen Industriegebiete .....	45,5	682,0	619,5	0	+ 10,0	+ 18,1	45,5	692,0	637,6
<i>Erbauungsfonds : Fonds Erneuerung der wallonischen Gebiete (Gesetz vom 27. Juni 1978)</i>										
<i>Saldo am 1. Januar 1993</i>										
<i>Einnahmen des laufenden Jahres</i>										
<i>Verfügbar für das Jahr 1993</i>										
<i>Ausgaben zu Lasten des Fonds</i>										
<i>Saldo am 31. Dezember 1993</i>										
Programm 15.03	Neugestaltung der ländlichen Gebiete und Flurbereinigung .....	592,2	157,0	146,5	+ 134,8	0	+ 50,0	727,0	157,0	196,5
Programm 15.04	Wohnungswesen : Privatbereich .....	2 200,4	505,0	506,0	- 53,3	+ 273,3	+ 241,2	2 147,1	778,3	747,2
Programm 15.05	Wohnungswesen : öffentlicher Bereich .....	1 783,0	483,0	863,1	- 18,0	+ 50,0	- 5,4	1 765,0	533,0	857,7
Programm 15.06	Denkmalschutz, Landschaftspflege und Ausgrabungen .....	140,3	565,0	599,0	+ 38,7	+ 10,4	+ 13,0	179,0	575,4	612,0
Programm 15.07	Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme .....	0	112,0	152,0	0	0	0	0	112,0	152,0
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 15.</b>										
		4 858,2	2 344,0	3 047,4	+ 109,8	+ 349,6	+ 343,4	4 968,0	2 893,6	3 390,8
<b>Abschnitt 16.</b>										
<b>Auswärtige Beziehungen.</b>										
Programm 16.01	Außenhandel .....	374,5	0	0	+ 250,0	0	0	624,5	0	0
Programm 16.02	Förderung der Region im internationalen Bereich .....	145,0	0	0	- 4,0	0	0	141,0	0	0
Programm 16.03	Durch die europäischen Strukturfonds mitfinanzierte besondere Programme .....	0	11,0	63,8	0	+ 4,0	- 31,5	0	15,0	32,3
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 16.</b>										
		519,5	11,0	63,8	+ 246,0	+ 4,0	- 31,5	765,5	15,0	32,3
<b>Abschnitt 41.</b>										
<b>Zusammenarbeitsvereinbarung mit der französischen Gemeinschaft.</b>										
Programm 41.01	Zusammenarbeitsvereinbarung .....	1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 41.</b>										
		1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0



		(In Millionen Franken)														
		Mittel des Jahres						Anpassungen						Angepaßte Mittel		
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Mittel Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen			
<b>Abschnitt 50.</b>																
<b>Generalsekretariat des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transport.</b>																
Programm 50.01	Allgemeine Personalverwaltung des Ministeriums .....	3 865,4	0	0	+ 154,0	0	0	0	4 019,4	0	0	0				
Programm 50.02	Funktionskosten und Leistungen durch Drittpersonen .....	183,6	0	6,0	0	0	0	0	183,6	0	0	6,0				
Programm 50.03	Immobilienverwaltung und Gebäude .....	818,3	0	0	25,0	0	0	0	793,3	0	0	0				
Programm 50.04	Anstellung der Immobilien .....	0	657,5	1 073,0	0	92,0	+ 14,2	0	0	565,5	1 087,2	0				
Programm 50.05	Ausrüstung und Lieferungen .....	266,5	0	0	0	0	0	0	266,5	0	0	0				
Programm 50.06	Verwaltung der Dauerverarbeitung des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transport .....	302,0	0	0	0	0	0	0	302,0	0	0	0				
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 50.</b>		5 435,8	657,5	1 079,0	+ 129,0	- 92,0	+ 14,2	0	5 564,8	565,5	1 093,2	0				
<b>Abschnitt 51.</b>																
<b>Wegenetz der Region.</b>																
Programm 51.01	Konstruktion des Wegenetzes .....	53,2	4 030,0	4 185,8	0	+ 350,0	+ 250,0	0	53,2	4 380,0	4 435,8	0				
Programm 51.02	Pflege und Instandhaltung des Wegenetzes .....	73,0	2 800,1	2 859,3	0	- 65,0	- 65,0	0	73,0	2 735,1	2 794,3	0				
<b>Errichtungsfonds: Verkehrs- und Innovationsfonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbeiten)</b>																
Saldo am 1. Januar 1993		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0				
Einnahmen des laufenden Jahres		0	101,0	101,0	0	+ 101,0	+ 101,0	0	0	202,0	202,0	0				
Verfügbar für das Jahr 1993		0	101,0	101,0	0	+ 101,0	+ 101,0	0	0	202,0	202,0	0				
Ausgaben zu Lasten des Fonds		0	65,0	65,0	0	+ 65,0	+ 65,0	0	0	130,0	130,0	0				
Saldo am 31. Dezember 1993		0	36,0	36,0	0	+ 36,0	+ 36,0	0	0	72,0	72,0	0				
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 51.</b>		126,2	6 895,1	7 110,1	0	+ 350,0	+ 250,0	0	126,2	7 245,1	7 360,1	0				
<b>Abschnitt 52.</b>																
<b>Wasserwege der Region.</b>																
Programm 52.01	Investitionen für Wasserwege, Häfen und Zufahrtswege, sowie für Stauidämme und Spatbecken .....	10,0	1 924,3	2 128,8	+ 1,8	0	0	0	11,8	1 924,3	2 128,8	0				

		(In Millionen Franken)											
		Mittel des Jahres					Anpassungen					Angegebene Mittel	
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Verpflichtungsermächtigungen	Aufgegliederte Ausgabemächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Aufgegliederte Ausgabemächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflichtungsermächtigungen	Aufgegliederte Ausgabemächtigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Aufgegliederte Verpflichtungsermächtigungen	
Programm 52.02	Pflege und Instandhaltung der Wasserwege ..... Errichtungsfonds : Verkehrs- und Havensfonds (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbeiten) Saldo am 1. Januar 1993 Einnahmen des laufenden Jahres Verfügbar für das Jahr 1993 Ausgaben zu Lasten des Fonds Saldo am 31. Dezember 1993	354,0	596,0	433,8	0	- 30,0	- 30,0	0	- 30,0	- 30,0	354,0	566,0	403,8
Programm 52.03	Förderung der Binnenschifffahrt ..... Gesamtbeträge für Abschnitt 52. Abschnitt 53. Technische Dienststellen.	8,0	0	0	- 1,8	0	0	0	0	0	6,2	0	0
		372,0	2 550,3	2 592,6	0	0	0	0	0	0	372,0	2 550,3	2 592,6
Programm 53.01	Elektrizität - Wegnetz - Konstruktion .....	0	811,3	597,3	0	0	0	0	0	0	0	811,3	597,3
Programm 53.02	Elektrizität - Wegnetz - Instandhaltung .....	0	1 148,0	1 063,1	0	0	0	0	0	0	0	1 148,0	1 063,1
Programm 53.03	Elektrizität - Wasserwege - Konstruktion .....	0	57,0	33,5	0	0	0	0	0	0	0	57,0	33,5
Programm 53.04	Elektrizität - Wasserwege - Instandhaltung .....	0	285,4	215,0	0	0	0	0	0	0	0	285,4	215,0
Programm 53.05	Fernmeldnetz - Konstruktion .....	0	125,0	137,1	0	- 10,0	0	0	- 10,0	0	0	115,0	137,1
Programm 53.06	Fernmeldnetz - Instandhaltung .....	0	173,5	100,7	0	+ 10,0	0	0	+ 10,0	0	0	183,5	100,7
Programm 53.07	Landschaftliche Integration .....	0	30,0	20,2	0	0	0	0	0	0	0	30,0	20,2
Programm 53.08	Kartographie .....	80,0	0	0	+ 91,1	0	0	0	0	0	171,1	0	0
Programm 53.09	Ausrüstung des wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transport .....	369,7	0	0	0	- 10,0	0	- 10,0	- 10,0	0	369,7	- 10,0	- 10,0
	Errichtungsfonds : Fonds für technische Studien (Dekret vom 17. Dezember 1992 zur Errichtung von Haushaltsfonds in Sachen öffentliche Arbeiten) Saldo am 1. Januar 1993 Einnahmen des laufenden Jahres Verfügbar für das Jahr 1993 Ausgaben zu Lasten des Fonds Saldo am 31. Dezember 1993	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	+ 10,0	+ 10,0	0	0	20,0	20,0
		0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	+ 10,0	+ 10,0	0	0	20,0	20,0
		0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	+ 10,0	+ 10,0	0	0	20,0	20,0
		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Gesamtbeträge für Abschnitt 53.	449,7	2 640,2	2 176,9	+ 91,1	0	0	0	0	0	540,8	2 640,2	2 176,9

		(In Millionen Franken)									
		Mittel des Jahres				Anpassungen				Angepaßte Mittel	
		Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäß- igungen	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäß- igungen	Aufgegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen	Nicht auf- gegliederte Mittel	Verpflich- tungsermäß- igungen
<b>Abschnitt 54.</b>											
<b>Transport.</b>											
Programm 54.01	Öffentliche Stadt- und Nahverkehrsmittel .....	7 639,0	611,9	769,5		+ 116,1	+ 16,5	+ 15,0	7 755,1	628,4	784,5
Programm 54.02	Regionale Flughäfen und Flugplätze .....	122,6	445,0	473,0		+ 6,2	0	+ 78,1	128,8	445,0	551,1
Programm 54.03	Binnenschifffahrt .....	7,4	0	0		0	0	0	7,4	0	0
Programm 54.04	Förderung und Koordination des Transports .....	25,4	0	4,8		- 20,3	0	0	5,1	0	4,8
<b>Gesamtbeträge für Abschnitt 54.</b>		<b>7 794,4</b>	<b>1 056,9</b>	<b>1 247,3</b>		<b>+ 102,0</b>	<b>+ 16,5</b>	<b>+ 93,1</b>	<b>7 896,4</b>	<b>1 073,4</b>	<b>1 340,4</b>
<b>ALLGEMEINE GESAMTBETRÄGE.</b>		<b>89 078,2</b>	<b>38 648,2</b>	<b>38 926,4</b>		<b>+ 913,6</b>	<b>+ 2 023,6</b>	<b>+ 2 000,2</b>	<b>89 991,8</b>	<b>40 671,8</b>	<b>40 926,6</b>

## TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Nicht auf- gegliederte Mittel	Ausgegliederte Mittel	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
		<b>REGIONALES UNTERNEHMEN FÜR DIE HERSTELLUNG UND ZULEITUNG DES WASSERS. AUSGABEN.</b>			
		<i>Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.</i>			
LU	11.03	Besoldungen und Zulagen des aktiven und zur Verfügung gestellten Personals des regionalen Unternehmens .....	124,1	—	—
LU	11.04	Zulagen gleich welcher Art des aktiven und zur Verfügung gestellten Personals des regionalen Unternehmens .....	4,0	—	—
LU	11.05	Besoldungen und Zulagen des dem MET zur Verfügung gestellten Personals .....	10,0	—	—
LU	12.01	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und intellektuelle Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufgaben des regionalen Unternehmens, einschließlich der Abgabe und Gebühr hinsichtlich der Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990 .....	141,3	—	—
LU	12.02	Entschädigungen gleich welcher Art an das Personal für wirkliche Lasten und materielle Schäden, sowie die Fahrtkosten bezüglich der Dienstreisen (einschließlich der Beteiligung des Arbeitgebers am Preis der Sozialabonnements) .....	1,7	—	—
LU	21.01	Geschuldete Zinsen .....	0	—	—
LU	33.01	Verschiedene Vergütungen an Drittpersonen infolge der Haftung des Unternehmens .....	1,0	—	—
LU	41.01	Übertragung an das regionale Schatzamt .....	0	—	—
LU	03.01	Speisung des Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber .....	0	—	—
LU	03.02	Speisung des Reservefonds .....	0	—	—
LU	03.03	Speisung des Erneuerungsfonds .....	3,5	—	—
LU	03.04	Speisung des Tilgungsfonds .....	7,0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt I.</i>	292,6	—	—
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>			
LU	71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden in Zusammenhang mit der Tätigkeit des Unternehmens .....	—	1,0	0
LU	73.01	Ausgaben bezüglich der durch das Unternehmen ausgeführten Arbeiten und Erwerbungen, Kosten und Studien mit einbegriffen .....	—	305,0	442,9
LU	73.02	Arbeiten und Studien in Sachen Bereitung und Zuleitung des Wassers, mit Inbegriff der großen hydraulischen Arbeiten .....	—	150,0	88,9
LU	73.20	Verbesserungsarbeiten und außergewöhnliche Instandhaltungsarbeiten, mit Inbegriff der Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990 .....	—	43,5	53,8
LU	74.01	Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel .....	—	15,0	14,0
LU	03.05	Speisung des Reservefonds .....	345,9	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt II.</i>	345,9	514,5	599,6
		<i>Gesamtbeträge für die Ausgaben.</i>	638,5	514,5	599,6

## TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Erwiesene Ansprüche
		<b>EINNAHMEN.</b>	
		<i>Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.</i>	
LU	16.01	Verkauf von Wasser und Strom .....	253,3
LU	16.02	Erträge in Zusammenhang mit den besonderen Aufträgen des Unternehmens	0,6
LU	16.04	Verschiedene Erträge .....	0,3
LU	16.05	Rückzahlung der Besoldungen und Zulagen des dem MET zur Verfügung ge- stellten Personals .....	10,0
LU	08.01	01. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region : Funktion .....	0
LU		02. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region in Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990 .....	0
LU	08.02	Zuschuß der wallonischen Region für Risiken und Lasten Drittpersonen ge- genüber .....	0
LU	08.03	01. Zinsen der angelegten Fonds .....	27,4
LU		02. Abbuchung aus dem Tilgungsfonds .....	0
LU		03. Abbuchung aus dem Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber .	1,0
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt I.</i>	292,6
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>	
LU	08.04	01. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region .....	345,9
LU		02. Finanzielle Beteiligung der wallonischen Region in Anwendung der Dekrete vom 30. April 1990 .....	p.m.
LU	08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen .....	0
LU	08.06	Abbuchung aus dem Erneuerungsfonds .....	0
LU	08.07	Abbuchung aus dem Reservefonds .....	599,6
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt II.</i>	945,5
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	1 238,1

## TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Nicht zuf- gegliederte Mittel	(In Millionen Franken)	
				Augegliederte Mittel	Ausgabe- ermäch- tigungen
		WALLONISCHES REGIONALAMT FÜR ABFALLSTOFFE.			
		AUSGABEN.			
		Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.			
LU	11.03	Besoldungen und Zulagen des aktiven und zur Verfügung gestellten Personals des regionalen Unternehmens und der Dienststellen "saubere Technologien" und "saubere Produkte" .....	p.m.	—	—
LU	11.04	Zulagen gleich welcher Art des aktiven und zur Verfügung gestellten Personals des regionalen Unternehmens .....	p.m.	—	—
LU	12.01	Studien, Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und intellektuelle Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufgaben des regionalen Unternehmens .....	—	20,0	20,0
LU	12.02	Entschädigungen gleich welcher Art an das Personal für wirkliche Lasten und materielle Schäden, sowie die Fahrtkosten bezüglich der Dienstreisen (einschließlich der Beteiligung des Arbeitgebers am Preis der Sozialabonnements) .....	p.m.	—	—
LU	12.03	Studien, Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und intellektuelle Dienstleistungen sowie Öffentlichkeitsarbeit, Dokumentation, Teilnahme an Seminare und Kolloquien, Versammlungskosten ...  (Ausgaben vorheriger Jahre) .....	35,5 (1,5)	—	—
LU	12.04	Einsammlung besonderer Abfälle und wiederverwertbaren Materials .....	—	104,6	88,6
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	—	(0,4)	(0,4)
LU	12.05	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen und intellektuelle Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufgaben der Dienststellen "saubere Technologien" und "saubere Produkte" (nicht beschränkte Haushaltsmittel) .....	—	0	10,0
LU	12.07	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen in Zusammenhang mit der elektronischen Verarbeitung der Daten über die Überführung und die Vernichtung der Abfälle (nicht beschränkte Haushaltsmittel) .....	—	10,0	50,0
LU	12.08	Kosten der Einziehung der Gebühr für Haushaltsabfälle (nicht beschränkte Haushaltsmittel) .....	69,0	—	—
LU	14.01	Sonderkosten der Verarbeitung, Überführung oder Vernichtung der Abfälle, durch die Region verauslagt aufgrund der Artikel 16, 21 oder 28 des Dekrets vom 5. Juli 1985 bezüglich der Abfälle .....	—	8,0	8,0
LU	21.01	Zinsen der Schulden .....	0	—	—
LU	30.01	Zuschüsse im nicht öffentlichen Bereich in Sachen Verwaltung der Abfälle ..	—	15,0	30,0
LU	32.01	Funktionskosten der SPAQUE (nicht beschränkte Haushaltsmittel) .....	29,0	—	—
LU	33.01	Verschiedene Vergütungen an Drittpersonen infolge der Haftung des Unternehmens .....	0	—	—
LU	43.01	Zuschüsse an untergeordnete Behörden für die Verbesserung in Sachen Verwaltung der Abfälle .....	77,0	—	—
LU	43.03	Zuschüsse zugunsten der Gemeinden und Interkommunalen, die eine Politik zur Verarbeitung der Abfälle betreiben (nicht beschränkte Haushaltsmittel) .....	—	618,0	150,0
LU	03.01	Speisung des Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber .....	0	—	—
LU	03.02	Speisung des Erneuerungsfonds .....	0	—	—

## TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Nicht auf- gegliederte Mittel	(In Millionen Franken)	
				Verpflich- tungsermäch- tigungen	Ausgabe- ermäch- tigungen
LU	03.03	Speisung des Tilgungsfonds .....	0	—	—
LU	03.04	Speisung des Reservefonds .....	0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt I.</i>	212,0	776,0	357,0
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>			
LU	50.02	Zuschüsse im nicht öffentlichen Bereich zugunsten des Umweltschutzes .....	—	0	0
LU	51.01	Vorschüsse an Drittpersonen in Sachen regionale Beteiligung in Sachen Sa- nierungsmaßnahmen .....	—	400,0	400,0
LU	60.01	Zuschüsse im öffentlichen Bereich zugunsten des Umweltschutzes und der Verarbeitung der Abfälle .....	—	2 538,0	1 368,9
LU	71.01	Erwerb von Grundstücken und Gebäuden in Zusammenhang mit der Tätigkeit des Unternehmens .....	—	0	0
LU	73.01	Ausgaben bezüglich der durch das Unternehmen ausgeführten Arbeiten und Erwerbungen, Kosten und Studien mit einbegriffen .....	—	0	0
LU	74.06	Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel	9,0	—	—
LU	81.01	Kapitalzuwendungen und beitreibbare Vorschüsse in Sachen Umwelt und Verarbeitung der Abfälle .....	—	0	0
LU	81.02	Kapitalzuwendungen und beitreibbare Vorschüsse in Sachen Umwelt und Verarbeitung der Abfälle .....	0	—	—
LU	91.01	Schuldtilgung .....	0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Abschnitt II.</i>	9,0	2 938,0	1 768,9
		<i>Gesamtbeträge für die Ausgaben.</i>	221,0	3 714,0	2 125,9

## TITEL V.- REGIONALES UNTERNEHMEN.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	Erwiesene Ansprüche	
		<b>EINNAHMEN.</b>		
		<i>Abschnitt I.- Laufende Geschäfte.</i>		
LU	16.01	Verkauf von Dienstleistungen .....	0	
LU	16.02	Verschiedene Erträge .....	0	
LU	06.01	Dotation der wallonischen Region (Steuererträge) .....	2 237,0	
LU	06.02	Dotation der wallonischen Region für Risiken und Lasten Drittpersonen ge- genüber .....	0	
LU	06.03	01. Zinsen der angelegten Fonds .....	0	
LU		02. Abbuchung aus dem Tilgungsfonds .....	0	
LU		03. Abbuchung aus dem Fonds für Risiken und Lasten Drittpersonen gegenüber .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt I.</i>	2 237,0	
		<i>Abschnitt II.- Kapitalgeschäfte.</i>		
LU	96.01	Ertrag der Anleihen .....	0	
LU	08.04	Dotation der wallonischen Region .....	109,9	
LU	08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen .....	0	
LU	08.06	Abbuchung aus dem Erneuerungsfonds .....	0	
LU	08.07	Abbuchung aus dem Reservefonds .....	0	
		<i>Gesamtbetrag für Abschnitt II.</i>	109,9	
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	2 346,9	



## TITEL VI.- GETRENNT VERWALTETER REGIONALER DIENST.

(in Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	
		<b>WALLONISCHE EXPORTGESCHÄFTSSTELLE — AWEX</b>	
		<b>ABSCHNITT I.- LAUFENDE GESCHÄFTE.</b>	
		<i>A. Einnahmen.</i>	
SP	16.01	Rückzahlung von Dienstleistungen .....	2,0
SP	16.02	Verschiedene Erträge .....	5,0
SP	06.01	Beteiligung der wallonischen Region .....	390,5
SP	08.01	Am 31. Dezember 1992 verfügbarer Saldo .....	45,6
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	443,1
		<i>B. Ausgaben.</i>	
SP	11.03	Besoldungen und Zulagen des vertraglichen Personals der regionalen Geschäftsstelle .....	0
SP	11.04	Zulagen gleich welcher Art des vertraglichen Personals der regionalen Geschäftsstelle .....	0
SP	12.02	Lieferung von Gütern und Erbringung von Dienstleistungen zur Verwirklichung der Aufträge des AWEX, insbesondere Kosten der Dienstaufträge, Teilnahme an Messen, Seminare, Kolloquien, Sitzungen, Öffentlichkeitsarbeit, Dokumentation, Gutachten, Studien, usw. ....	200,4
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(1,7)
SP	12.03	Funktionskosten der Vertretungen im Ausland .....	69,5
SP	30.01	Zuschuß zur Förderung des Außenhandels sowie der Investitionsbereitschaft im Ausland .....	171,0
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,5)
		<i>Gesamtbetrag für die Ausgaben.</i>	443,1
		<i>C. Übertragungen.</i>	
		<i>D. Einstweilige Mittel.</i>	
SP	11.05	Einstweilige Mittel für die Indexierung der Besoldungen, Kosten der sozialen Programmierung .....	0
		<i>Gesamtbetrag für die einstweiligen Mittel.</i>	0
		<i>E. Saldo.</i>	
		Einnahmen .....	443,1
		Ausgaben .....	443,1
		Einstweilige Mittel .....	0
		Saldo .....	0
		<i>Gesamtbetrag des Saldos.</i>	0
		<b>GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT I.</b>	0

## TITEL VI.- GETRENNT VERWALTETER REGIONALER DIENST.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	
		<b>ABSCHNITT II.- KAPITALGESCHÄFTE.</b>	
		<i>A. Einnahmen.</i>	
SP	81.01	Rückzahlung von Darlehen, Kapitalzuwendungen, Vorschüssen .....	6,0
SP	06.01	Beteiligung der wallonischen Region .....	232,2
SP	08.01	Am 31. Dezember 1992 verfügbarer Saldo .....	12,8
SP	08.05	Verschiedene Vermögenseinnahmen .....	0
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	251,0
		<i>B. Ausgaben.</i>	
SP	71.01	Erwerb oder Ausstattung von Grundstücken und Gebäuden in Zusammenhang mit den Aufträgen der Geschäftsstelle .....	0
SP	74.06	Ankauf von Maschinen, Mobiliar, Material, einschließlich Transportmittel	2,5
SP	81.01	Rückzahlbare Darlehen, beizuhaltende Vorschüsse, Kapitalzuwendungen zur Förderung des Außenhandels und der Investitionen aus dem Ausland ....	241,2
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(7,3)
		<i>Gesamtbetrag für die Ausgaben.</i>	251,0
		<i>C. Übertragungen.</i>	
		<i>D. Saldo.</i>	
		Einnahmen .....	251,0
		Ausgaben .....	251,0
		Saldo .....	0
		<i>Gesamtbetrag des Saldos.</i>	0
		<b>GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT II.</b>	0
		<b>ABSCHNITT III.- GESCHÄFTE FÜR ORDER.</b>	
		<i>A. Einnahmen.</i>	
		1. Fonds für Drittzahlungen .....	0
		2. Finanzverwaltungsfonds .....	0
		<i>Gesamtbetrag für die Einnahmen.</i>	0
		<i>B. Ausgaben.</i>	
		1. Fonds für Drittzahlungen .....	0
		2. Finanzverwaltungsfonds .....	0
		<i>Gesamtbetrag für die Ausgaben.</i>	0
		<i>C. Saldo.</i>	
		<b>GESAMTBETRAG FÜR ABSCHNITT III.</b>	0

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<b>WALLONISCHER VORSCHUSSFONDS FÜR DIE WIEDERHER- STELLUNG DER INFOLGE DER ENTNAHME UND DES HOCH- PUMPENS DES GRUNDWASSERS ENTSTANDENEN SCHÄDEN.</b>			
		<b>4. EINNAHMEN.</b>			
LU	411.05	Rückerstattung von Vorschüssen .....	5,0	—	—
LU	411.07	Steuererträge .....	120,8	—	—
LU	413.01	Zinsen der Kapitalanlagen .....	3,3	—	—
LU	442.01	Anleihen .....	0	—	—
		<b>GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>5. AUSGABEN.</b>			
LU	511.08	Verwaltungsentschädigungen .....	0,1	—	—
LU	513.02	Reisekosten .....	0,1	—	—
LU	522.01	Bürokosten .....	0,9	—	—
LU	524.01	Kosten der Gutachten .....	0,5	—	—
LU	524.02	Hypothekkosten .....	0,5	—	—
LU	524.03	Gerichtskosten .....	1,0	—	—
LU	525.01	Zinsen der Anleihen .....	0	—	—
LU	540.01	Kosten für Studien und geotechnische Versuche .....	20,0	—	—
LU	540.02	Einzahlung der Vorschüsse .....	50,0	—	—
LU	560.01	Rückzahlung der Anleihen .....	0	—	—
LU	560.02	Abgabenrückzahlungen .....	0,2	—	—
LU	560.05	Konsolidierung der Rücklagefonds .....	55,8	—	—
		<b>GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<b>WALLONISCHES AMT FÜR LÄNDLICHE ENTWICKLUNG.</b>			
		<b>4. EINNAHMEN.</b>			
		<b>Kapitel 41.</b>			
		<i>Erträge infolge der Wahrnehmung der Aufgaben des Amtes.</i>			
		<b>411. FUNKTIONSEINNAHMEN.</b>			
LU	411.01	Erträge infolge des Eigentums d.h. im Rahmen der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehenen Verkaufsrechts erworbenen Immo- bilien .....	2,2	—	—
LU	411.02	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Liegenschaftspolitik er- worbenen Güter .....	0	—	—
LU	411.03	Beitreibung der Kosten für Überwachung, Kontrolle und Studien .....	7,0	—	—
LU	411.04	Verträge mit Drittpersonen .....	5,0	—	—
LU	411.05	Beitreibung nicht geschuldeter Zahlungen .....	0	—	—
LU	411.09	Beteiligung der Personalmitglieder an den Kosten der Mahlzeitschecks .....	3,1	—	—
		<b>412. EINNÄHMEN AUS VERÖFFENTLICHUNGEN UND WERBUNG.</b>			
LU	412.01	Verkauf von Plänen, Lastenheften und Veröffentlichungen .....	0,1	—	—
		<b>413. FINANZEINNAHMEN.</b>			
LU	413.01	Zinsen der Kapitalanlagen .....	2,0	—	—
		<b>414. AUSSERORDENTLICHE EINNÄHMEN.</b>			
LU	414.01	Verschiedene Erträge .....	0	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 41.</b>	19,4	—	—
		<b>Kapitel 43.</b>			
		<i>Erträge des Verkaufs von Vermögensgütern.</i>			
LU	430.01	Gebäude .....	0	—	—
LU	430.02	Mobilier .....	0	—	—
LU	430.03	Maschinen und Material .....	0	—	—
LU	430.04	Kraftfahrzeuge .....	0	—	—
LU	430.05	Beitreibung der Bürgschaften .....	0	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 43.</b>	0	—	—
		<b>Kapitel 44.</b>			
		<b>Vermögenseinnahmen.</b>			
LU	444.03	Mieten der Gebäude und Grundstücke .....	4,3	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 44.</b>	4,3	—	—

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<b>Kapitel 45.</b>			
		<i>Beteiligung der wallonischen Region.</i>			
		<b>450. NICHT BEITREIBBAR.</b>			
LU	450.01	Personalausgaben .....	359,6	—	—
LU	450.02	Funktionskosten .....	28,9	—	—
LU	450.03	Erwerb und Instandhaltung der langlebigen beweglichen Güter sowie Um- wandlung und Erwerb von Gebäuden .....	12,2	—	—
LU	450.04	Liegenschaftspolitik .....	3,0	—	—
LU	450.05	Technische Ausgaben hinsichtlich der Anwendung der Gesetzgebung in Sa- chen Flurbereinigung .....	190,1	—	—
		<b>451. BEITREIBBARE VORSCHÜSSE.</b>			
LU	451.01	Technische Ausgaben hinsichtlich der Anwendung der Gesetzgebung in Sa- chen Flurbereinigung .....	125,4	—	—
LU	451.02	Erwerb von Immobilien im Rahmen des in Sachen Flurbereinigung vorgese- henen Vorkaufsrechts .....	16,0	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 45.</b>	735,2	—	—
		<b>Kapitel 49.</b>			
		<i>Einnahmen für Order.</i>			
LU	490.01	Erträge infolge der Rückzahlung der für die technischen Ausgaben in Sachen der Anwendung der Gesetze über die Flurbereinigung genehmigten Vor- schüsse .....	45,0	—	—
LU	490.02	Erträge infolge des Verkaufs oder der Neuzuweisung der im Rahmen der Aus- übung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehenen Vorkaufsrechts er- worbenen Immobilien .....	5,8	—	—
LU	490.03	Begleichungsfonds für die technischen Ausgaben hinsichtlich der Anwen- dung der Gesetzgebung in Sachen Flurbereinigung .....	22,5	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 49.</b>	73,3	—	—
		<b>GESAMTBETRÄGE FÜR DIE EINNAHMEN.</b>	832,2	—	—

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<b>S. AUSGABEN.</b>			
		<i>Kapitel 51.</i>			
		<i>Personalausgaben.</i>			
LU	511.01	Besoldung des festen Personals .....	259,6	—	—
LU	511.02	Besoldung des Personals mit Dienstvertrag .....	20,9	—	—
LU	511.03	Kosten der Renten .....	18,2	—	—
LU	511.04	Soziallasten infolge der sozialen Gesetze - Arbeitgeberanteil .....	41,4	—	—
LU	511.05	Soziallasten außerhalb der sozialen Gesetze - Arbeitgeberanteil .....	0,1	—	—
LU	511.06	Sozialdienst .....	2,1	—	—
LU	511.07	Berufsausbildung .....	3,1	—	—
LU	511.08	Entschädigungen für wirkliche Lasten .....	0,3	—	—
LU	511.09	Lasten der Vergünstigungen für Mahlzeitschecks .....	13,1	—	—
LU	511.10	Pauschalhonorare .....	0	—	—
LU	513.02	Vertretungen und Dienstreisen .....	7,2	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,1)	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 51.</i>	366,1	—	—
		<i>Kapitel 52.</i>			
		<i>Zahlungen an Drittpersonen für Dienstleistungen, Lieferungen, usw.</i>			
		<i>521. RÄUMLICHKEITEN UND MATERIAL.</i>			
LU	521.01	Miete der Räumlichkeiten und Nebenkosten .....	3,6	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,2)	—	—
LU	521.02	Mietkosten von Material und Mobiliar .....	0,8	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,4)	—	—
LU	521.03	Instandhaltung und Reparatur der Räumlichkeiten .....	3,7	—	—
LU	521.04	Instandhaltung und Reparatur des Materials, des Mobiliars und der Kraftfahr- zeuge .....	3,7	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,6)	—	—
LU	521.05	Versicherungen .....	0,5	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,1)	—	—
LU	521.06	Steuern und Gebühren .....	3,4	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,2)	—	—
LU	521.07	Sonstiger Verbrauch (Brennstoffe, Strom, usw.) .....	2,6	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,4)	—	—
LU	521.09	Verschiedenes .....	0	—	—

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<b>522. BÜRO.</b>			
LU	522.01	Bürokosten jeglicher Art .....	6,9	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,6)	—	—
		<b>523. VERÖFFENTLICHUNGEN UND WERBUNG.</b>			
LU	523.01	Kosten für Veröffentlichungen und Werbung .....	1,1	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,1)	—	—
		<b>524. STREITSACHEN.</b>			
LU	524.01	Kosten der Streitsachen .....	0,2	—	—
		<b>525. FINANZLASTEN.</b>			
LU	525.01	Finanzkosten .....	0,1	—	—
		<b>526. ÜBRIGE LEISTUNGEN UND ARBEITEN DURCH DRITTPERSONEN.</b>			
LU	526.01	Transportkosten .....	0,1	—	—
LU	526.04	Verschiedene Entschädigungen an Drittpersonen .....	0	—	—
LU	526.09	Verschiedenes .....	0	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 52.</b>	29,3	—	—
		<b>Kapitel 53.</b>			
		<i>Zahlungen an Drittpersonen infolge der Durchführung, durch die Einrichtung, ihrer Aufträge.</i>			
LU	533.03	Beteiligung an den technischen Ausgaben in Sachen Anwendung der Gesetz- gebung über die Flurbereinigung .....	120,0	—	—
LU	533.04	Ausgaben infolge der Ausübung des in Sachen Flurbereinigung vorgesehe- nen Vorkaufsrechts .....	16,0	—	—
LU	533.05	Ausgaben im Rahmen der Liegenschaftspolitik .....	3,0	—	—
LU	533.06	Kosten im Zusammenhang mit der Flurbereinigung und der ländlichen Ent- wicklung .....	10,0	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,3)	—	—
LU	533.07	Zulieferungskosten im Zusammenhang mit den Aufträgen der Einrichtung ...	5,0	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(1,5)	—	—
LU	533.08	Beteiligung an vor dem 1. Januar 1993 genehmigte technische Ausgaben hinsichtlich der Anwendung der Gesetzgebung in Sachen Flurberei- gung .....	195,5	—	—
		<b>Gesamtbeträge für Kapitel 53.</b>	351,3	—	—

## TITEL VII.- EINRICHTUNGEN ÖFFENTLICHEN INTERESSES.

(In Millionen Franken)

Anwei- sender Mi- nister	Artikel	BEZEICHNUNGEN	1993	1992	1991
			pro Artikel	vermutliche	ausgeführte
		<i>Kapitel 55.</i>			
		<i>Erwerb von Vermögensgütern.</i>			
LU	550.01	Gebäude, Grundstücke, Immobilien .....	5,5	—	—
LU	550.02	Mobiliar .....	1,5	—	—
		(Ausgaben vorheriger Jahre) .....	(0,4)	—	—
LU	550.03	Maschinen und Material .....	4,8	—	—
LU	550.04	Kraftfahrzeuge .....	0	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 55.</i>	12,2	—	—
		<i>Kapitel 57.</i>			
		<i>Zweckbestimmung der Mehrbeträge.</i>			
		<i>(Uneinschränkende Mittel.)</i>			
LU	570.01	Enrichtung an die wallonische Region des überschüssigen Kassenbestandes	50,8	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 57.</i>	50,8	—	—
		<i>Kapitel 59.</i>			
		<i>Ausgaben für Order.</i>			
		<i>(Uneinschränkende Mittel.)</i>			
LU	590.03	Enrichtungen für Rechnung Dritter .....	22,5	—	—
		<i>Gesamtbeträge für Kapitel 59.</i>	22,5	—	—
		<b>GESAMTBETRÄGE FÜR DIE AUSGABEN.</b>	832,2	—	—

Gesehen, um dem Dekret vom 7. Juli 1993 beigelegt zu werden.



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 93 — 1971

(F — 27361)

7 JULI 1993. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 (\*)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

openbaar nut toegekende toelagen mag de Waalse Gewestexecutieve de subsidiëring voor 100% toekennen voor de actieve inrichting van openbare ruimten.

## HOOFDSTUK 1.

## Algemene bepalingen.

## Artikel 1.

De voor het begrotingsjaar 1993 geopende niet-gesplitste kredieten en gesplitste kredieten tot dekking van de uitgaven van het Waalse Gewest worden aangepast, overeenkomstig de in de bij dit decreet gevoegde tabel opgesomde programma's en waarvan de samenvatting hieronder wordt vermeld.

Navolgende tabel bevat eveneens de raming van de in 1993 aan te rekenen nieuwe uitgaven ten laste van de variabele kredieten.

(In miljoen frank)

	Aard van de kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancingskredieten
Ministerie van het Waalse Gewest	Niet-gesplitste kredieten	+ 591,5	+ 591,5
	Gesplitste kredieten	+ 663,7	+ 557,5
	Variabele kredieten	+ 1 085,4	+ 1 085,4
Waa's Ministerievoor Uitrusting en Vervoer	Niet-gesplitste kredieten	+ 322,1	+ 322,1
	Gesplitste kredieten	+ 274,5	+ 357,3
	Variabele kredieten	0	0
Algemeen totaal	Niet-gesplitste kredieten	+ 913,6	+ 913,6
	Gesplitste kredieten	+ 938,2	+ 914,8
	Variabele kredieten	+ 1 085,4	+ 1 085,4

## Artikel 2.

In de programma's kunnen uitgavenmachtigingen worden opgenomen tot dekking van de tijdens vorige begrotingsjaren aangegane juridische verbintenissen.

## Artikel 3.

De Waalse Gewestexecutieve wordt gemachtigd tot teruggave aan de Staat van de door deze laatste aan het Waalse Gewest overgedragen titels MMRA.

## Artikel 4.

De ten laste van de algemene begrotingen voor de uitgaven voor de begrotingsjaren 1990, 1991 en 1992 aan de subregionale comités voor tewerkstelling en vorming overgemaakte gedeelten van de toelagen voor werkingskosten die bestemd zijn voor de aankoop van duurzame goederen worden omgezet in kapitaaltoelagen ten belope van een bedrag van ten hoogste 1.750.000 frank per comité.

## Artikel 5.

Onverminderd de bepalingen van het decreet van 23 november 1988 betreffende de door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van

## Artikel 6.

De door artikel 9 van dit decreet toegestane verbintenissen zijn onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof overeenkomstig de in artikel 17 van het decreet van 17 december 1992 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 vastgelegde procedure.

## HOOFDSTUK 2.

## Vastleggingsmachtigingen.

## Artikel 7.

De in artikel 18 van het decreet van 17 december 1992 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 vermelde vastleggingsmachtiging wordt teruggebracht op 321,0 miljoen frank.

## Artikel 8.

De in artikel 22 van het decreet van 17 december 1992 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 vermelde vastleggingsmachtiging wordt gewijzigd als volgt :

Namen, «site de la Gare» ..... 1 786 000 000 F;  
Jambes, «Place de la Wallonie» ..... 230 000 000 F.

## Artikel 9.

Waalse Gewestexecutieve wordt gemachtigd, in naam van het Gewest de verbintenis aan te gaan tot het betalen van de interest en de aflossing van de door een financiële instelling toegestane leningen ter vervanging van de toelagen aan de intercommunales voor economische ontwikkeling voor de uitvoering van infrastructuurwerken en voor verlaten industriegebieden, voor de aankoop en de inrichting van grondstukken, voor industrie, ambachten en diensten bestemde gebouwen evenals hun toegangswegen, en dit ten belope van een bedrag van ten hoogste 1 miljard frank.

## HOOFDSTUK 3.

## Gewestelijke waarborgen.

## Artikel 10.

Artikel 27 van het decreet van 17 december 1992 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1993 wordt vervolledigd als volgt : "... met inbegrip van de in de hoedanigheid van huurder van autobussen en/of materieel gedane verrichtingen."

\* Ziting 1992-1993 :

Bescheiden van de Raad 5-IVb (1992-1993), nr. 1 tot 3.

Integraal verslag.- Openbare vergadering van 7 juli 1993.- Bespreking.- Aanneming.

**HOOFDSTUK 4.****Gewestelijke ondernemingen.****Artikel 11.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van de «Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau» voor het jaar 1993 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.238,1 miljoen frank voor de ontvangsten en 1.238,1 miljoen frank voor de uitgaven.

**Artikel 12.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van het «Office régional wallon des Déchets» voor het jaar 1993 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 2.346,9 miljoen frank voor de ontvangsten en 2.346,9 miljoen frank voor de uitgaven.

**HOOFDSTUK 5.****Afzonderlijk beheerde gewestelijke dienst.****Artikel 13.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van de «Agence wallonne à l'Exportation» voor het jaar 1993 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 694,1 miljoen frank voor de ontvangsten en 694,1 miljoen frank voor de uitgaven.

**HOOFDSTUK 6.****Instellingen van openbaar nut.****Artikel 14.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van het «Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souterraine» voor het jaar 1993 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 129,1 miljoen frank voor de ontvangsten en 129,1 miljoen frank voor de uitgaven.

**Artikel 15.**

De bij dit decreet gewijzigde begroting van het «Office wallon de Développement rural» voor het jaar 1993 is goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 832,2 miljoen frank voor de ontvangsten en 832,2 miljoen frank voor de uitgaven.

**Artikel 16.**

Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

*Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.*

*Namen, 7 juli 1993.*

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie, de KMO's en de Buitenlandse Betrekkingen,

**G. SPITAELS**

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

**A. LIENARD**

De Minister van Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen, de Administratie en de Gesubsidieerde Werken,

**G. MATHOT**

De Minister van Vervoer,

**A. BAUDSON**

De Minister van Openbare Werken,

**J.-P. GRAFE**

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

**R. COLLIGNON**

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw,

**G. LUTGEN**

## EERSTE AANPASSING VAN DE ALGEMENE BEGROTING VAN DE UITGAVEN VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1993

	(In miljoenen frank)									
	Kredieten van het jaar			Aanpassingen			Aangepaste kredieten			
	Niet gesplijste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijste kredieten Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplijste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijste kredieten Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplijste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplijste kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
<b>Programma 01.00</b>										
	<b>Afdeling 01.</b>									
	Donatie aan de Waalse Gewestraad.									
	227,0	0	0	0	0	0	0	0	227,0	0
	Totalen voor afdeling 01.									
	227,0	0	0	0	0	0	0	0	227,0	0
<b>Programma 02.00</b>										
	<b>Afdeling 02.</b>									
	Kabinetsuitgaven									
	van de Voorzitter van de Waalse Gewestezesultieve, belast met de Economie, de KMO's en de Buitenlandse Betrekkingen.									
	169,7	0	0	0	+ 7,5	0	0	0	177,2	0
	Subsistentie									
	169,7	0	0	0	+ 7,5	0	0	0	177,2	0
	Totalen voor afdeling 02.									
	169,7	0	0	0	+ 7,5	0	0	0	177,2	0
<b>Programma 03.00</b>										
	<b>Afdeling 03.</b>									
	Kabinetsuitgaven									
	van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling.									
	160,4	0	0	0	0	0	0	0	160,4	0
	Subsistentie									
	160,4	0	0	0	0	0	0	0	160,4	0
	Totalen voor afdeling 03.									
	160,4	0	0	0	0	0	0	0	160,4	0
<b>Programma 04.00</b>										
	<b>Afdeling 04.</b>									
	Kabinetsuitgaven									
	van de Minister van Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen, de Administratie en de Gesubsidieerde Werken.									
	132,8	0	0	0	0	0	0	0	132,8	0
	Subsistentie									
	132,8	0	0	0	0	0	0	0	132,8	0
	Totalen voor afdeling 04.									
	132,8	0	0	0	0	0	0	0	132,8	0

(In miljoen frank)

	Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten			
	Gesplitste kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Gesplitste kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten				
<b>Programma 05.00</b>												
	<b>Afdeling 05.</b>											
	<i>Kabinetsuitgaven van de Minister van Vervoer.</i>											
	Subsistentie	130,3	0	0	0	0	0	0	0	130,3	0	0
		<b>Totalen voor afdeling 05.</b>										
		130,3	0	0	0	0	0	0	0	130,3	0	0
<b>Programma 06.00</b>												
	<b>Afdeling 06.</b>											
	<i>Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken.</i>											
	Subsistentie	139,8	0	0	0	0	0	0	0	139,8	0	0
		<b>Totalen voor afdeling 06.</b>										
		139,8	0	0	0	0	0	0	0	139,8	0	0
<b>Programma 07.00</b>												
	<b>Afdeling 07.</b>											
	<i>Kabinetsuitgaven van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting.</i>											
	Subsistentie	136,6	0	0	0	+ 3,0	0	0	0	139,6	0	0
		<b>Totalen voor afdeling 07.</b>										
		136,6	0	0	0	+ 3,0	0	0	0	139,6	0	0
<b>Programma 08.00</b>												
	<b>Afdeling 08.</b>											
	<i>Kabinetsuitgaven van de Minister van Legnities, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw.</i>											
	Subsistentie	135,6	0	0	0	+ 2,0	0	0	0	137,6	0	0
		<b>Totalen voor afdeling 08.</b>										
		135,6	0	0	0	+ 2,0	0	0	0	137,6	0	0
<b>Programma 09.01</b>												
	<b>Afdeling 09.</b>											
	<i>Diensten van de Executieve en niet aan de organieke afdelingen verbonden organismen.</i>											
	Economische en sociale Raad van het Waalse Gewest	89,0	0	50,0	0	+ 10,5	+ 100,0	0	0	99,5	100,0	50,0

	(In miljoen frank)										
	Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten		
	Niet gesplitste kredieten	Gesplitste Vast- leggings- kredieten	Gesplitste kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Gesplitste kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	
Programma 09.02	56,6	0	0	0	0	0	0	0	56,6	0	0
Programma 09.03	8,0	0	0	0	0	0	0	0	8,0	0	0
	153,6	0	50,0	0	+ 10,5	+ 100,0	0	164,1	100,0	50,0	0
<i>Totalen voor afdeling 09.</i>											
<i>Afdeling 10.</i>											
<i>Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest.</i>											
Programma 10.01	3 656,2	0	0	0	+ 46,0	0	0	3 702,2	0	0	0
Programma 10.02	80,0	0	0	0	- 4,5	0	0	75,5	0	0	0
Programma 10.03	285,0	0	0	0	0	0	0	285,0	0	0	0
Programma 10.04	28,7	0	0	0	0	0	0	28,7	0	0	0
Programma 10.05	10,2	0	0	0	- 5,0	0	0	5,2	0	0	0
Programma 10.06	20,9	0	0	0	+ 3,0	0	0	23,9	0	0	0
Programma 10.07	247,6	0	0	0	- 192,9	0	0	54,7	0	0	0
Programma 10.08	1 278,0	0	0	0	+ 413,7	0	0	1 691,7	0	0	0
Programma 10.09	4 398,0	0	0	0	- 40,0	0	0	4 358,0	0	0	0
Programma 10.10	4 009,7	0	0	0	- 70,3	0	0	3 939,4	0	0	0
Programma 10.11	399,0	0	0	0	- 9,0	0	0	390,0	0	0	0
Programma 10.12	33,7	0	0	0	+ 2,0	0	0	35,7	0	0	0
	14 447,0	0	0	0	+ 143,0	0	0	14 590,0	0	0	0
<i>Totalen voor afdeling 10.</i>											
<i>Afdeling 11.</i>											
<i>Economie en Tewerkstelling.</i>											
Programma 11.01	460,0	3 350,0	5 547,7	0	- 29,5	- 328,0	- 375,0	430,5	3 022,0	5 172,7	0
Programma 11.02	25,0	1 650,0	1 660,0	0	+ 17,7	+ 350,0	+ 550,0	42,7	2 000,0	2 210,0	0
Programma 11.03	5,0	650,0	472,0	0	0	+ 28,0	0	5,0	678,0	472,0	0

	(in miljoen frank)									
	Kredieten van het jaar			Aanpassingen			Aangepaste kredieten			
	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	
Programma 11.05	95,5	15,0	13,2	- 4,8	0	0	90,7	15,0	13,2	
Programma 11.06	169,6	4 300,0	2 945,0	- 21,5	- 200,0	- 115,0	148,1	4 100,0	2 830,0	
Programma 11.07	47,9	281,7	306,6	+ 73,3	- 10,0	0	121,2	271,7	306,6	
Programma 11.08	97,3	0	0	+ 27,2	0	0	124,5	0	0	
Programma 11.09	1 997,3	0	0	+ 35,9	0	0	2 033,2	0	0	
<i>Oprichtingsfonds : Begrotingsfonds inzake tewerkstelling</i>										
<i>Saldo op 1 januari 1993</i>										
<i>Opwantsen van het lopend jaar</i>										
<i>Beschikbaar voor het jaar 1993</i>										
<i>Uitgeven ten laste van het Fonds</i>										
<i>Saldo op 31 december 1993</i>										
Programma 11.10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Door de administratie beheerd plan voor de opslorping van de werkloosheid waarvan de kostenovername echter verzekerd wordt door Forem .....										
Programma 11.11	0	0	0	0	+ 1 016,4	+ 1 016,4	0	1 016,4	1 016,4	
Rechtsreeks door de administratie beheerd plan voor de opslorping van de werkloosheid .....										
Programma 11.12	4 752,5	472,0	515,7	- 154,7	0	0	4 597,8	472,0	515,7	
Door de Europese fondsen gefinancierde bijzondere programma's .....										
<b>Totaal voor afdeling 11.</b>										
	320,5	605,5	1 030,0	0	+ 187,6	+ 3,1	320,5	793,1	1 033,1	
	14 795,8	11 324,2	12 490,2	+ 184,8	+ 1 044,0	+ 1 079,5	14 980,6	12 368,2	13 569,7	
<b>Afdeling 12.</b>										
<i>Technologische en voorzorg.</i>										
Programma 12.01	30,0	315,0	332,0	+ 17,6	- 17,6	- 17,6	47,6	297,4	314,4	
Energie .....										
Programma 12.02	332,0	816,0	956,9	+ 7,9	+ 92,5	+ 92,5	339,9	908,5	1 049,4	
Voorzorg .....										
Programma 12.03	0,5	1 267,0	1 412,4	0	0	0	0,5	1 267,0	1 412,4	
Hulpverlenigen aan bedrijven .....										
Programma 12.04	0	244,9	208,7	0	0	0	0	244,9	208,7	
Door de Europese structurele fondsen gefinancierde bijzondere programma's .....										
<b>Totaal voor afdeling 12.</b>										
	362,5	2 642,9	2 910,0	+ 25,5	+ 74,9	+ 74,9	388,0	2 717,8	2 984,9	
<b>Afdeling 13.</b>										
<i>Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu.</i>										
Programma 13.01	126,3	126,7	169,7	0	+ 33,3	+ 15,6	126,3	160,0	185,3	
Bossen .....										

		<i>(In miljoenen frank)</i>									
		Kredieten van het jaar				Aanpassingen				Aangepaste kredieten	
		Gesplitste kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Gesplitste kredieten		Ordonnan- cerings- kredieten		Gesplitste kredieten	
		Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
Programma 13.02	Natuurbehoud, jacht, visvangst en visteeik .....	103,2	140,9	172,1	+ 7,1	+ 3,4	+ 55,0	110,3	144,3	227,1	
Programma 13.03	Lecfmilieu .....	417,0	0	1,0	- 112,1	0	+ 1,8	304,9	0	2,8	
	<i>Oprichtingsfonds : Fonds voor afvalbeheer decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op afvalstoffen)</i>										
	<i>Saldo op 1 januari 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>Ontvangsten van het lopend jaar</i>	0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	+ 69,0	0	2 437,0	2 437,0	0
	<i>Beschikbaar voor het jaar 1993</i>	0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	+ 69,0	0	2 437,0	2 437,0	0
	<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>	0	2 368,0	2 368,0	0	+ 69,0	+ 69,0	0	2 437,0	2 437,0	0
	<i>Saldo op 31 december 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Programma 13.04	Ondergrondse rijkdommen .....	27,5	34,5	74,3	- 2,5	+ 2,5	+ 2,5	25,0	37,0	76,8	
Programma 13.05	Water (controle, beheer en productie) .....	710,3	728,0	878,0	- 4,4	+ 57,1	+ 33,7	705,9	785,1	911,7	
Programma 13.06	Bescherming van het water tegen vervuiling .....	643,0	0	310,0	0	0	0	643,0	0	310,0	
	<i>Oprichtingsfonds : Fonds voor de bescherming van het oppervlaktewater (decreet van 30 april 1990 betreffende het losen van industrieel en huishoudelijk afvalwater)</i>										
	<i>Saldo op 1 januari 1993</i>	0	- 320,0	440,0	0	0	0	0	- 300,0	440,0	0
	<i>Netto ontvangsten van het lopend jaar</i>	0	1 570,0	1 570,0	0	0	0	0	1 570,0	1 570,0	0
	<i>Beschikbaar voor het jaar 1993</i>	0	1 270,0	2 010,0	0	0	0	0	1 270,0	2 010,0	0
	<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>	0	2 960,0	635,0	0	0	0	0	2 960,0	635,0	0
	<i>Saldo op 31 december 1993</i>	0	- 1 690,0	1 375,0	0	0	0	0	- 1 690,0	1 375,0	0
Programma 13.07	Door de Europese structurele fondsen gefinancierde bijzondere programma's .....	0	112,3	83,7	0	+ 15,3	+ 3,0	0	127,6	86,7	
Programma 13.08	Controle van vervuiling .....	61,2	78,0	67,5	- 6,9	0	0	54,3	78,0	67,5	
Programma 13.09	Preventie van vervuiling .....	28,5	0	0	+ 5,2	0	0	33,7	0	0	
	<i>Totalen voor afdeling 13.</i>	2 117,0	6 548,4	4 759,3	- 113,6	+ 180,6	+ 180,6	2 003,4	6 729,0	4 939,9	
	<i>Afdeling 14.</i>										
	<i>Lokale besturen.</i>										
Programma 14.01	Toezicht .....	29,1	0	0	0	0	0	29,1	0	0	
Programma 14.02	Algemene financiering van de gemeenten .....	31 729,7	0	0	0	0	0	31 729,7	0	0	
Programma 14.03	Algemene financiering van de provincies .....	3 359,8	0	0	0	0	0	3 359,8	0	0	
Programma 14.04	Gesubsidieerde werken .....	20,2	1 777,7	1 399,8	+ 4,0	- 4,0	- 4,0	- 24,2	1 773,7	1 395,8	
	<i>Totalen voor afdeling 14.</i>	35 138,8	1 777,7	1 399,8	+ 4,0	- 4,0	- 4,0	35 142,8	1 773,7	1 395,8	

		(In miljoen frank)											
		Kredieten van het jaar					Aanpassingen					Aangepaste kredieten	
		Niet-gesplitste kredieten	Vast-legging-kredieten	Ordonnan- cering- kredieten	Niet-gesplitste kredieten	Vast-legging- kredieten	Ordonnan- cering- kredieten	Niet-gesplitste kredieten	Vast-legging- kredieten	Ordonnan- cering- kredieten	Niet-gesplitste kredieten	Vast-legging- kredieten	
<b>Afdeling 15.</b>													
<b>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</b>													
Programma 15.01	Ruimtelijke ordening en stedsbouw .....	96,8	40,0	161,3	+ 7,6	+ 5,9	+ 26,5	104,4	45,9	187,8			
Programma 15.02	Stadsvernieuwing en sanering van verlaten industriegebieden .....	45,5	682,0	619,5	0	+ 10,0	+ 18,1	45,5	692,0	637,6			
	<i>Oprichtingsfonds : Fonds voor de vernieuwing van de Waalse gebieden (wet w. 27 juni 1978)</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
	<i>Saldo op 1 januari 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
	<i>Ontvangsten van het lopend jaar</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
	<i>Beschikbaar voor het jaar 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
	<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
	<i>Saldo op 31 december 1993</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
Programma 15.03	Landelijke vernieuwing en ruitverkaveling .....	592,2	157,0	146,5	+ 134,8	0	+ 50,0	727,0	157,0	196,5			
Programma 15.04	Huisvesting : privé sector .....	2 201,4	505,0	506,0	53,3	+ 273,3	+ 241,2	2 147,1	778,3	747,2			
Programma 15.05	Huisvesting : openbare sector .....	1 783,0	483,0	863,1	18,0	+ 50,0	- 5,4	1 765,0	533,0	857,7			
Programma 15.06	Monumenten-, landschapszorg en opgravingen .....	140,3	565,0	599,0	+ 38,7	+ 10,4	+ 13,0	179,0	575,4	612,0			
Programma 15.07	Door de Europese structurele fondsen gefinancierde bijzondere programma's .....	0	112,0	152,0	0	0	0	0	112,0	152,0			
	<i>Totalen voor afdeling 15</i>	4 858,2	2 544,0	3 047,4	+ 109,8	+ 349,6	+ 343,4	4 968,0	2 893,6	3 390,8			
<b>Afdeling 16.</b>													
<b>Buitenlandse betrekkingen.</b>													
Programma 16.01	Buitenlandse handel .....	374,5	0	0	+ 250,0	0	0	624,5	0	0			
Programma 16.02	Bevordering van het Gewest op internationaal niveau .....	145,0	0	0	- 4,0	0	0	141,0	0	0			
Programma 16.03	Door de Europese structurele fondsen gefinancierde bijzondere programma's .....	0	11,0	63,8	0	+ 4,0	- 31,5	0	15,0	32,3			
	<i>Totalen voor afdeling 16.</i>	519,5	11,0	63,8	+ 246,0	+ 4,0	- 31,5	765,5	15,0	32,3			
<b>Afdeling 41.</b>													
<b>Samenwerkingsakkoord met de Franse Gemeenschap.</b>													
Programma 41.01	Samenwerkingsakkoord .....	1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0			
	<i>Totalen voor afdeling 41.</i>	1 275,5	0	0	- 31,0	0	0	1 244,5	0	0			



	<i>(In miljoen frank)</i>											
	Kredieten van het jaar					Aanpassingen					Aangepaste kredieten	
	Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Gesplitste kredieten		Niet gesplitste kredieten	Vast- leggings- kredieten
<b>Afdeling 50.</b>												
<i>Secretariaat-generaal van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer.</i>												
Programma 50.01	3 865,4	0	0	0	+ 154,0	0	0	0	0	4 019,4	0	0
Programma 50.02	1 83,6	0	6,0	0	0	0	0	0	0	183,6	0	6,0
Programma 50.03	8 18,3	0	0	0	- 25,0	0	0	0	0	793,3	0	0
Programma 50.04	0	657,5	1 073,0	0	0	- 92,0	+ 14,2	0	565,5	0	1 087,2	0
Programma 50.05	2 66,5	0	0	0	0	0	0	0	266,5	0	0	0
Programma 50.06	302,0	0	0	0	0	0	0	0	302,0	0	0	0
	5 435,8	657,5	1 079,0	0	+ 129,0	- 92,0	+ 14,2	0	5 564,8	565,5	1 093,2	0
<i>Totalen voor afdeling 50.</i>												
<b>Afdeling 51.</b>												
<i>Wegennet van het Gewest.</i>												
Programma 51.01	53,2	4 030,0	4 185,8	0	0	+ 350,0	+ 250,0	0	53,2	4 380,0	4 435,8	0
Programma 51.02	73,0	2 800,1	2 859,3	0	0	- 65,0	- 65,0	0	73,0	2 735,1	2 794,3	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	101,0	101,0	0	0	+ 101,0	+ 101,0	0	0	202,0	202,0	0
	0	101,0	101,0	0	0	+ 101,0	+ 101,0	0	0	202,0	202,0	0
	0	65,0	65,0	0	0	+ 65,0	+ 65,0	0	0	130,0	130,0	0
	0	36,0	36,0	0	0	+ 36,0	+ 36,0	0	0	72,0	72,0	0
	126,2	6 895,1	7 110,1	0	0	+ 350,0	+ 250,0	0	126,2	7 245,1	7 360,1	0
<i>Oprichtingsfonds : Verkeers- en avertijdsfonds (decreet van 17 december 1992 tot oprichting van begrotingsfondsen inzake Openbare Werken)</i>												
<i>Saldo op 1 januari 1993</i>												
<i>Ontvangsten van het lopend jaar</i>												
<i>Beschikbaar voor het jaar 1993</i>												
<i>Uitgaven ten laste van het Fonds</i>												
<i>Saldo op 31 december 1993</i>												
<i>Totalen voor afdeling 51.</i>												
<b>Afdeling 52.</b>												
<i>Waterlopen van het Gewest.</i>												
Programma 52.01	10,0	1 924,3	2 128,8	0	+ 1,8	0	0	0	11,8	1 924,3	2 128,8	0
<i>Investerings voor waterwegen, havens en toegangswegen, evenals voor stuwdammen en spaarbekkens</i>												

Programma	Kredieten van het jaar	Aanpassingen				Aangepaste kredieten			(In miljoen frank)
		Gesplijste kredieten		Niet gesplijste kredieten		Gesplijste kredieten	Niet gesplijste kredieten	Gesplijste kredieten	
		Vast-leggings-kredieten	Ordonnan-cerings-kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnan-cerings-kredieten				
Programma 52.02	Verzorging en onderhoud van de waterwegen. Oprichtingsfonds : Verkeers- en averijfonds (decreet van 17 december 1992 tot oprichting van begrotingsfondsen inzake Openbare Werken)	354,0	596,0	433,8	0	- 30,0	354,0	566,0	403,8
	Saldo op 1 januari 1993	0	0	0	0	0	0	0	0
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	39,0	39,0	0	+ 39,0	0	78,0	78,0
	Beschikbaar voor het jaar 1993	0	39,0	39,0	0	+ 39,0	0	78,0	78,0
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	30,0	30,0	0	+ 30,0	0	60,0	60,0
	Saldo op 31 december 1993	0	9,0	9,0	0	+ 9,0	0	18,0	18,0
Programma 52.03	Bevordering van de binnenvaart	8,0	0	0	- 1,8	0	6,2	0	0
	Totalen voor afdeling 52.	372,0	2 550,3	2 592,6	0	0	372,0	2 550,3	2 592,6
	Afdeling 53.								
	Technische diensten.								
Programma 53.01	Electriciteit - Wegen - Aanleg	0	811,3	597,3	0	0	0	811,3	597,3
Programma 53.02	Electriciteit - Wegen - Onderhoud	0	1 148,0	1 063,1	0	0	0	1 148,0	1 063,1
Programma 53.03	Electriciteit - Waterwegen - Aanleg	0	57,0	33,5	0	0	0	57,0	33,5
Programma 53.04	Electriciteit - Waterwegen - Onderhoud	0	285,4	215,0	0	0	0	285,4	215,0
Programma 53.05	Telecommunicatienet - Aanleg	0	125,0	137,1	0	- 10,0	0	115,0	137,1
Programma 53.06	Telecommunicatienet - Onderhoud	0	173,5	100,7	0	+ 10,0	0	183,5	100,7
Programma 53.07	Integratie in het landschap	0	30,0	20,2	0	0	0	30,0	20,2
Programma 53.08	Cartografie	80,0	0	0	+ 91,1	0	171,1	0	0
Programma 53.09	Uitruising van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer	369,7	0	0	0	- 10,0	369,7	- 10,0	- 10,0
	Oprichtingsfonds : Fonds voor technische studies (decreet van 17 december 1992 tot oprichting van begrotingsfondsen inzake Openbare Werken)	0	0	0	0	0	0	0	0
	Saldo op 1 januari 1993	0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	20,0	20,0
	Ontvangsten van het lopend jaar	0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	20,0	20,0
	Beschikbaar voor het jaar 1993	0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	20,0	20,0
	Uitgaven ten laste van het Fonds	0	10,0	10,0	0	+ 10,0	0	20,0	20,0
	Saldo op 31 december 1993	0	0	0	0	0	0	0	0
	Totalen voor afdeling 53.	449,7	2 640,2	2 176,9	+ 91,1	0	540,8	2 640,2	2 176,9

		(in miljoenen frank)								
		Kredieten van het jaar			Aanpassingen			Aangepaste kredieten		
		Niet gesplitste kredieten	Gesplitste Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Gesplitste Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten	Niet gesplitste kredieten	Gesplitste Vast- leggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
<b>Afdeling 54.</b>										
	<b>Vervoer.</b>									
<b>Programma 54.01</b>	Stedelijk en interstedelijk vervoer .....									
<b>Programma 54.02</b>	Gewestelijke luchthavens en vliegvelden .....									
<b>Programma 54.03</b>	Binnenvaart .....									
<b>Programma 54.04</b>	Bevordering en coördinatie van het vervoer .....									
	7 639,0	611,9	769,5	+ 116,1	+ 16,5	+ 15,0	7 755,1	628,4	784,5	
	122,6	445,0	473,0	+ 6,2	0	+ 78,1	128,8	445,0	531,1	
	7,4	0	0	0	0	0	7,4	0	0	
	25,4	0	4,8	- 20,3	0	0	5,1	0	4,8	
	7 794,4	1 056,9	1 247,3	+ 102,0	+ 16,5	+ 93,1	7 896,4	1 073,4	1 340,4	
	89 078,2	38 648,2	38 926,4	+ 913,6	+ 2 023,6	+ 2 000,2	89 991,8	40 671,8	40 926,6	
	<b>Totale voor afdeling 54.</b>									
	<b>ALGEMENE TOTALEN.</b>									

## TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	(In miljoen frank)		
			Niet-gesplitste kredieten	Gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten
			Vastleggingskredieten		
<b>GEWESTELIJK BEDRIJF VOOR DE BEREIDING EN TOEVOER VAN WATER.</b>					
<b>UITGAVEN.</b>					
<i>Afdeling I.- Lopende verrichtingen.</i>					
LU	11.03	Bezoldigingen en toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf .....	124,1	—	—
LU	11.04	Allerhande toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf .....	4,0	—	—
LU	11.05	Bezoldigingen en toelagen van het ter beschikking van het MET gesteld personeel .....	10,0	—	—
LU	12.01	Levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verwezenlijking van de opdrachten van het gewestelijk bedrijf, met inbegrip van de verschuldigde bedragen en taksen inzake de toepassing van de decreten van 30 april 1990 .....	141,3	—	—
LU	12.02	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) .....	1,7	—	—
LU	21.01	Te betalen interesten .....	0	—	—
LU	33.01	Diverse vergoedingen aan derden ten gevolge van de aansprakelijkheid van het bedrijf .....	1,0	—	—
LU	41.01	Overdracht naar de gewestelijke thesaurie .....	0	—	—
LU	03.01	Aanvulling van het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	0	—	—
LU	03.02	Aanvulling van het reservefonds .....	0	—	—
LU	03.03	Aanvulling van het vernieuwingsfonds .....	3,5	—	—
LU	03.04	Aanvulling van het amortisatiefonds .....	7,0	—	—
<i>Totalen voor afdeling I.</i>			292,6	—	—
<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen.</i>					
LU	71.01	Aankoop van gronden en gebouwen in verband met de activiteiten van het bedrijf .....	—	1,0	0
LU	73.01	Uitgaven in verband met de door het bedrijf uitgevoerde werken en aankopen, met inbegrip van studies en kosten .....	—	305,0	442,9
LU	73.02	Werken en studies inzake productie en aanvoer van water, met inbegrip van de grote waterwerken .....	—	150,0	88,9
LU	73.20	Verbeteringswerken en buitengewoon onderhoud, met inbegrip van de toepassing van de decreten van 30 april 1990 .....	—	43,5	53,8
LU	74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegrepen .....	—	15,0	14,0
LU	03.05	Aanvulling van het reservefonds .....	345,9	—	—
<i>Totalen voor afdeling II.</i>			345,9	514,5	599,6
<i>Totalen voor de uitgaven.</i>			638,5	514,5	599,6

## TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	Vastgestelde rechten
<b>ONTVANGSTEN.</b>			
<i>Afdeling I.- Lopende verrichtingen.</i>			
LU	16.01	Verkoop van water en elektriciteit .....	253,3
LU	16.02	Opbrengsten in verband met de specifieke opdrachten van het bedrijf .....	0,6
LU	16.04	Diverse opbrengsten .....	0,3
LU	16.05	Terugbetaling van de bezoldigingen en toelagen van het ter beschikking van het MET gesteld personeel .....	10,0
LU	08.01	01. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest : werking .....	0
LU		02. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest in toepassing van de decreten van 30 april 1990 .....	0
LU	08.02	Toelage van het Waalse Gewest voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	0
LU	08.03	01. Rente op belegde fondsen .....	27,4
LU		02. Voorafname op het amortisatiefonds .....	0
LU		03. Voorafname op het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	1,0
<i>Totaal voor afdeling I.</i>			292,6
<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen.</i>			
LU	08.04	01. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest .....	345,9
LU		02. Financiële tussenkomst van het Waalse Gewest in toepassing van de decreten van 30 april 1990 .....	p.m.
LU	08.05	Diverse vermogensontvangsten .....	0
LU	08.06	Voorafname op het vernieuwingsfonds .....	0
LU	08.07	Voorafname op het reservefonds .....	599,6
<i>Totaal voor afdeling II.</i>			945,5
<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>			1 238,1

TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	Niet-gesplitste kredieten	(In miljoen frank)	
				Gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten
				Vastleggingskredieten	
		<b>WAALSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR AFVALSTOFFEN.</b>			
		<b>UITGAVEN.</b>			
		<i>Afdeling I.- Lopende verrichtingen.</i>			
LU	11.03	Bezoldigingen en toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf en van de diensten "propre technologies" en "propre produkten" .....	p.m.	—	—
LU	11.04	Allerhande toelagen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het gewestelijk bedrijf .....	p.m.	—	—
LU	12.01	Studies, levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verwezenlijking van de opdrachten van het gewestelijk bedrijf .....	—	20,0	20,0
LU	12.02	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) .....	p.m.	—	—
LU	12.03	Studies, levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties evenals public relations, documentatie, deelname aan seminars en colloquia, kosten van vergaderingen .....	35,5	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(1,5)	—	—
LU	12.04	Inzameling van bijzondere afvalstoffen en recupereerbaar materiaal .....	—	104,6	88,6
		(Uitgaven vorige jaren) .....	—	(0,4)	(0,4)
LU	12.05	Levering van goederen en diensten en intellectuele prestaties voor de verwezenlijking van de opdrachten van de diensten "propre technologies" en "propre produkten" (niet-beperkende kredieten) .....	—	0	10,0
LU	12.07	Levering van goederen en diensten in verband met de computerverwerking van de gegevens betreffende overbrenging en vernietiging van afvalstoffen (niet-beperkende kredieten) .....	—	10,0	50,0
LU	12.08	Inningskosten van de taks op huishoudelijk afval (niet-beperkende kredieten) .....	69,0	—	—
LU	14.01	Buitengewone kosten voor verwerking, overbrenging of vernietiging van afvalstoffen, door het Gewest vooruitbetaald krachtens artikel 16, 21 of 28 van het decreet van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen .....	—	8,0	8,0
LU	21.01	Interesten op de schuld .....	0	—	—
LU	30.01	Toelagen aan de niet-openbare sector inzake afvalbeheer .....	—	15,0	30,0
LU	32.01	Werkingskosten van SPAQUE (niet-beperkende kredieten) .....	29,0	—	—
LU	33.01	Diverse vergoedingen aan derden ten gevolge van de aansprakelijkheid van het bedrijf .....	0	—	—
LU	43.01	Toelagen aan ondergeschikte besturen voor de verbetering inzake afvalbeheer .....	77,0	—	—
LU	43.03	Toelagen ten gunste van gemeenten en intercommunales die een afvalstoffenverwerkingsbeleid voeren (niet-beperkende kredieten) .....	—	618,0	150,0
LU	03.01	Aanvulling van het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	0	—	—
LU	03.02	Aanvulling van het vernieuwingsfonds .....	0	—	—

## TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	Niet-gesplijste kredieten	Gesplijste kredieten	
				Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
LU	03.03	Aanvulling van het amortisatiefonds .....	0	—	—
LU	03.04	Aanvulling van het reservefonds .....	0	—	—
		<i>Totalen voor afdeling I.</i>	212,0	776,0	357,0
		<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen</i>			
LU	50.02	Toelagen aan de niet-openbare sector inzake milieubescherming .....	—	0	0
LU	51.01	Voorschotten aan derden inzake gewestelijke tussenkomst betreffende herstelmaatregelen .....	—	400,0	400,0
LU	60.01	Toelagen aan de openbare sector inzake milieubescherming en verwerking van afvalstoffen .....	—	2 538,0	1 368,9
LU	71.01	Aankoop van gronden en gebouwen in verband met de activiteiten van het bedrijf .....	—	0	0
LU	73.01	Uitgaven in verband met de door het bedrijf uitgevoerde werken en aankopen, met inbegrip van studies en kosten .....	—	0	0
LU	74.06	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegrepen .....	9,0	—	—
LU	81.01	Verstrekken van kapitalen en terugvorderbare voorschotten inzake milieu en afvalstoffenverwerking .....	—	0	0
LU	81.02	Verstrekken van kapitalen en terugvorderbare voorschotten inzake milieu en afvalstoffenverwerking .....	0	—	—
LU	91.01	Dalging van de schuld .....	0	—	—
		<i>Totalen voor afdeling II.</i>	9,0	2 538,0	1 768,9
		<i>Totalen voor de uitgaven.</i>	221,0	3 714,0	2 125,9

## TITEL V.- GEWESTELIJK BEDRIJF.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	Vastgestelde rechten	
		<b>ONTVANGSTEN.</b>		
		<i>Afdeling I.- Lopende verrichtingen.</i>		
LU	16.01	Verkoop van diensten .....	0	
LU	16.02	Diverse opbrengsten .....	0	
LU	06.01	Dotatie van het Waalse Gewest (opbrengst van de belasting) .....	2 237,0	
LU	06.02	Dotatie van het Waalse Gewest voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	0	
LU	06.03	01. Rente op belegde fondsen .....	0	
LU		02. Voorafname op het amortisatiefonds .....	0	
LU		03. Voorafname op het fonds voor risico's en lasten t.o.v. derden .....	0	
		<i>Totaal voor afdeling I.</i>	2 237,0	
		<i>Afdeling II.- Kapitaalverrichtingen.</i>		
LU	96.01	Opbrengst van leningen .....	0	
LU	08.04	Dotatie van het Waalse Gewest .....	109,9	
LU	08.05	Diverse vermogensontvangsten .....	0	
LU	08.06	Voorafname op het vernieuwingsfonds .....	0	
LU	08.07	Voorafname op het reservefonds .....	0	
		<i>Totaal voor afdeling II.</i>	109,9	
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	2 346,9	



## TITEL VI.- AFZONDERLIJK BEHEERDE GEWESTELIJKE DIENST.

(In miljoen frank)

Ordonnancerende Minister	Artikel	TEKSTEN	
		<b>WAALS AGENTSCHAP VOOR DE EXPORT — AWEX</b>	
		<b>AFDELING I.- LOPENDE VERRICHTINGEN.</b>	
		<b>A. Ontvangsten.</b>	
SP	16.01	Terugbetaling van leveringen van diensten .....	2,0
SP	16.02	Diverse opbrengsten .....	5,0
SP	06.01	Tussenkost van het Waalse Gewest .....	390,5
SP	08.01	Beschikbaar saldo op 31 december 1992 .....	45,6
		<b>Totaal voor de ontvangsten.</b>	<b>443,1</b>
		<b>B. Uitgaven.</b>	
SP	11.03	Bezoldigingen en toelagen van het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap .....	0
SP	11.04	Allerhande toelagen van het contractueel personeel van het gewestelijk agentschap .....	0
SP	12.02	Levering van goederen en diensten voor de verwezenlijking van de opdrachten van AWEX, inzonderheid kosten voor missies, deelname aan jaarbeurzen, seminars, colloquia, vergaderingen, public relations, documentatie, expertises, studies, enz. ....	200,4
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(1,7)
SP	12.03	Werkingskosten van vertegenwoordigingen in het buitenland .....	69,5
SP	30.01	Toelage voor de bevordering van de buitenlandse handel evenals de buitenlandse investeringen .....	171,0
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,5)
		<b>Totaal voor de uitgaven.</b>	<b>443,1</b>
		<b>C. Overdrachten.</b>	
		<b>D. Provisioneel krediet.</b>	
SP	11.05	Provisie voor de indexatie van de bezoldigingen, kosten van de sociale programmatie .....	0
		<b>Totaal voor het provisioneel krediet.</b>	<b>0</b>
		<b>E. Saldo.</b>	
		Ontvangsten .....	443,1
		Uitgaven .....	443,1
		Provisioneel krediet .....	0
		Saldo .....	0
		<b>Totaal voor het saldo.</b>	<b>0</b>
		<b>TOTAAL VOOR AFDELING I.</b>	<b>0</b>

## TITEL VI.- AFZONDERLIJK BEHEERDE GEWESTELIJKE DIENST.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	
		<b>AFDELING II.- KAPITAALVERRICHTINGEN.</b>	
		<i>A. Ontvangsten.</i>	
SP	81.01	Terugbetaling van leningen, verstrekte kapitalen, voorschotten .....	6,0
SP	06.01	Tussenkomst van het Waalse Gewest .....	232,2
SP	08.01	Beschikbaar saldo op 31 december 1992 .....	12,8
SP	08.05	Diverse vermogensontvangsten .....	0
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	251,0
		<i>B. Uitgaven.</i>	
SP	71.01	Aankoop of geschiktmaking van gronden en gebouwen in verband met de opdrachten van het agentschap .....	0
SP	74.06	Aankoop van machines, meubilair, materieel, transportmiddelen inbegrepen .....	2,5
SP	81.01	Terugbetaalbare leningen, terugvorderbare voorschotten, verstrekken van kapitalen ter bevordering van de buitenlandse handel en de buitenlandse investeringen .....	241,2
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(7,3)
		<i>Totaal voor de uitgaven.</i>	251,0
		<i>C. Overdrachten.</i>	
		<i>D. Saldo.</i>	
		Ontvangsten .....	251,0
		Uitgaven .....	251,0
		Saldo .....	0
		<i>Totaal voor het saldo.</i>	0
		<b>TOTAAL VOOR AFDELING II.</b>	0
		<b>AFDELING III.- VERRICHTINGEN VOOR ORDER.</b>	
		<i>A. Ontvangsten.</i>	
		1. Fonds voor derden .....	0
		2. Thesauriefonds .....	0
		<i>Totaal voor de ontvangsten.</i>	0
		<i>B. Uitgaven.</i>	
		1. Fonds voor derden .....	0
		2. Thesauriefonds .....	0
		<i>Totaal voor de uitgaven.</i>	0
		<i>C. Saldo.</i>	
		<b>TOTAAL VOOR AFDELING III.</b>	0

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordon- nante- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<b>WAALS FONDS VOOR VOORSCHOTTEN TER HERSTELLING VAN DE SCHADE VEROORZAAKT DOOR HET AFTAPPEN EN OPPOMPEN VAN GRONDWATER.</b>			
		<b>4. ONTVANGSTEN.</b>			
LU	411.05	Terugbetaling van voorschotten .....	5,0	—	—
LU	411.07	Opbrengst der contributies .....	120,8	—	—
LU	413.01	Interest op beleggingen .....	3,3	—	—
LU	442.01	Leningen .....	0	—	—
		<b>TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>5. UITGAVEN.</b>			
LU	511.08	Bcheersvergoedingen .....	0,1	—	—
LU	513.02	Verplaatsingskosten .....	0,1	—	—
LU	522.01	Bureaunkosten .....	0,9	—	—
LU	524.01	Expertisekosten .....	0,5	—	—
LU	524.02	Hypotheekkosten .....	0,5	—	—
LU	524.03	Gerechtskosten .....	1,0	—	—
LU	525.01	Interesten van leningen .....	0	—	—
LU	540.01	Kosten van studies en geotechnische proefnemingen .....	20,0	—	—
LU	540.02	Storting van voorschotten .....	50,0	—	—
LU	560.01	Terugbetaling van leningen .....	0	—	—
LU	560.02	Terugbetaling van contributies .....	0,2	—	—
LU	560.05	Consolidatie van de reservefondsen .....	55,8	—	—
		<b>TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.</b>	<b>129,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordonnancende Minister	Artikel	TEKSTEN	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<b>WAALSE DIENST VOOR LANDELIJKE ONTWIKKELING.</b>			
		<b>4. ONTVANGSTEN.</b>			
		<b>Hoofdstuk 41.</b>			
		<i>Opbrengsten uit de waarneming van de opdrachten van de Dienst.</i>			
		<b>411. FUNCTIONELE INKOMSTEN.</b>			
LU	411.01	Opbrengsten voortvloeiend uit de eigendom van in het kader van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling bepaalde recht van voorkoop verworven onroerende goederen .....	2,2	—	—
LU	411.02	Opbrengsten voortvloeiend uit de eigendom van in het kader van het grondbeleid verworven goederen .....	0	—	—
LU	411.03	Recuperatie van kosten voor bewaking, controle en studies .....	7,0	—	—
LU	411.04	Overeenkomsten met derden .....	5,0	—	—
LU	411.05	Recuperatie van ten onrechte gedane betalingen .....	0	—	—
LU	411.09	Tussenkost van de personeelsleden in de lasten van de voordelen in maaltijdcheques .....	3,1	—	—
		<b>412. INKOMSTEN VAN PUBLICATIES EN PUBLICITEIT.</b>			
LU	412.01	Verkoop van plannen, lastenboeken en publicaties .....	0,1	—	—
		<b>413. FINANCIËLE INKOMSTEN.</b>			
LU	413.01	Interest op beleggingen .....	2,0	—	—
		<b>414. UITZONDERLIJKE INKOMSTEN.</b>			
LU	414.01	Diverse opbrengsten .....	0	—	—
		<b>Totalen voor hoofdstuk 41.</b>	19,4	—	—
		<b>Hoofdstuk 43.</b>			
		<i>Opbrengst van de verkoop van vermogensgoederen.</i>			
LU	430.01	Gebouwen .....	0	—	—
LU	430.02	Meubilair .....	0	—	—
LU	430.03	Machines en materieel .....	0	—	—
LU	430.04	Motorvoertuigen .....	0	—	—
LU	430.05	Terugvordering van borgstellingen .....	0	—	—
		<b>Totalen voor hoofdstuk 43.</b>	0	—	—
		<b>Hoofdstuk 44.</b>			
		<i>Vermogensinkomsten.</i>			
LU	444.03	Huur van gebouwen en grondstukken .....	4,3	—	—
		<b>Totalen voor hoofdstuk 44.</b>	4,3	—	—

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)\*

Ordonnancerende Minister	Artikel	T E K S T E N	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<b>Hoofdstuk 45.</b>			
		<i>Tussenskomst van het Waalse Gewest.</i>			
		<b>450. NIET TERUGVORDERBAAR.</b>			
LU	450.01	Personeelsuitgaven .....	359,6	—	—
LU	450.02	Werkingskosten .....	28,9	—	—
LU	450.03	Aankoop en onderhoud van duurzame roerende goederen evenals transformatie en aankoop van gebouwen .....	12,2	—	—
LU	450.04	Grondbeleid .....	3,0	—	—
LU	450.05	Technische uitgaven inzake de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling .....	190,1	—	—
		<b>451. TERUGVORDERBARE VOORSCHOTTEN.</b>			
LU	451.01	Technische uitgaven inzake de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling .....	125,4	—	—
LU	451.02	Aankoop van onroerende goederen in het kader van het inzake ruilverkaveling bepaalde recht van voorkoop .....	16,0	—	—
		<b>Totalen voor hoofdstuk 45.</b>	<b>735,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>Hoofdstuk 49.</b>			
		<i>Inkomsten voor order.</i>			
LU	490.01	Opbrengsten voortvloeiend uit de terugbetaling van de voorschotten toegerekend voor technische uitgaven inzake de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling .....	45,0	—	—
LU	490.02	Opbrengsten voortvloeiend uit de verkoop of de hertoewijzing van in het kader van de uitoefening van het inzake ruilverkaveling bepaalde recht van voorkoop verworven onroerende goederen .....	5,8	—	—
LU	490.03	Aanzuiveringsfonds voor de technische uitgaven inzake de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling .....	22,5	—	—
		<b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>	<b>73,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
		<b>TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.</b>	<b>832,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordonnancende Minister	Artikel	TEKSTEN	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijk	gedane
		<b>5. UITGAVEN.</b>			
		<i>Hoofdstuk 51.</i>			
		<i>Personeelsuitgaven.</i>			
LU	511.01	Bezoldiging van het vast personeel .....	259,6	—	—
LU	511.02	Bezoldiging van het contractueel personeel .....	20,9	—	—
LU	511.03	Pensioenlasten .....	18,2	—	—
LU	511.04	Sociale lasten inzake sociale wetgeving - bijdrage van de werkgever .....	41,4	—	—
LU	511.05	Sociale lasten naast de sociale wetgeving - bijdrage van de werkgever .....	0,1	—	—
LU	511.06	Sociale dienst .....	2,1	—	—
LU	511.07	Beroepsopleiding .....	3,1	—	—
LU	511.08	Vergoedingen voor werkelijke lasten .....	0,3	—	—
LU	511.09	Lasten van de voordelen in maaltijdcheques .....	13,1	—	—
LU	511.10	Forfaitaire erelonen .....	0	—	—
LU	513.02	Representatie en dienstreizen .....	7,2	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,1)	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 51.</i>	366,1	—	—
		<i>Hoofdstuk 52.</i>			
		<i>Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, enz.</i>			
		<b>521. LOKALEN EN MATERIEEL.</b>			
LU	521.01	Huur van lokalen en nevenkosten .....	3,6	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,2)	—	—
LU	521.02	Huur van materieel en meubilair .....	0,8	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,4)	—	—
LU	521.03	Onderhoud en reparatie van de lokalen .....	3,7	—	—
LU	521.04	Onderhoud en reparatie van materieel, meubilair en voertuigen .....	3,7	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,6)	—	—
LU	521.05	Verzekeringen .....	0,5	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,1)	—	—
LU	521.06	Belastingen en taksen .....	3,4	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,2)	—	—
LU	521.07	Diverse verbruiksuitgaven (brandstof, elektriciteit, enz.) .....	2,6	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,4)	—	—
LU	521.09	Diversen .....	0	—	—

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordon- nanc- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<i>522. BUREAU.</i>			
LU	522.01	Allerhande bureaustkosten .....	6,9	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,6)	—	—
		<i>523. PUBLICATIES EN PUBLICITEIT.</i>			
LU	523.01	Kosten voor publicaties en publiciteit .....	1,1	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,1)	—	—
		<i>524. GESCHILLEN.</i>			
LU	524.01	Kosten van geschillen .....	0,2	—	—
		<i>525. FINANCIËLE LASTEN.</i>			
LU	525.01	Financiële kosten .....	0,1	—	—
		<i>526. OVERIGE PRESTATIES EN WERKEN DOOR DERDEN.</i>			
LU	526.01	Vervoerkosten .....	0,1	—	—
LU	526.04	Diverse vergoedingen aan derden .....	0	—	—
LU	526.09	Diversen .....	0	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 52.</i>	29,3	—	—
		<i>Hoofdstuk 53.</i>			
		<i>Betalingen aan derden ingevolge de uitvoering door de instelling van haar opdrachten.</i>			
LU	533.03	Tussenkost in de technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving op de ruilverkaveling .....	120,0	—	—
LU	533.04	Uitgaven voortvloeiend uit de uitoefening van het inzake ruilverkaveling voorzien recht van voorkoop .....	16,0	—	—
LU	533.05	Uitgaven in het kader van het grondbeleid .....	3,0	—	—
LU	533.06	Kosten verbonden aan ruilverkaveling en landelijke ontwikkeling .....	10,0	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,3)	—	—
LU	533.07	Onderaannemingskosten in verband met de uitvoering van de opdrachten van de instelling .....	5,0	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(1,5)	—	—
LU	533.08	Tussenkost in voor 1 januari 1993 goedgekeurde technische uitgaven be- treffende de toepassing van de wetgeving op de ruilverkaveling .....	195,5	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 53.</i>	351,3	—	—

## TITEL VII.- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

(In miljoen frank)

Ordon- nance- rende Minister	Artikel	T E K S T E N	1993	1992	1991
			per artikel	vermoedelijke	gedane
		<i>Hoofdstuk 55.</i>			
		<i>Aankoop van vermogensgoederen.</i>			
LU	550.01	Gebouwen, terreinen, immobiliën .....	5,5	—	—
LU	550.02	Meubilair .....	1,5	—	—
		(Uitgaven vorige jaren) .....	(0,4)	—	—
LU	550.03	Machines en materieel .....	4,8	—	—
LU	550.04	Motorvoertuigen .....	0	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 55.</i>	12,2	—	—
		<i>Hoofdstuk 57.</i>			
		<i>Affectatie van de batige saldi.</i>			
		(Niet-beperkende kredieten.)			
LU	570.01	Storting aan het Waalse Gewest van de l'excédent het kasoverschot .....	50,8	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 57.</i>	50,8	—	—
		<i>Hoofdstuk 59.</i>			
		<i>Uitgaven voor order.</i>			
		(Niet-beperkende kredieten.)			
LU	590.03	Stortingen voor rekening van derden .....	22,5	—	—
		<i>Totalen voor hoofdstuk 59.</i>	22,5	—	—
		<b>TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.</b>	<b>832,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 7 juli 1993.